かしまし 2 ～ガール・ミーツ・ガール～

K・A・S・I・M・A・S・I

原作：あかほりさとる　作画：桂 遊生丸

キャラクター原案：犬上すくね

DC
かしまし ガール・ミーツ・ガール 2
原作 あかほりさとる 作画 桂遊生丸
C-92-5
発行 メディアワークス

9784840231855
1929979005504
ISBN4-8402-3185-0
C9979 ¥550E
MediaWorks
発行●メディアワークス
定価：本体550円 ※消費税が別に加算されます
雑誌 49056-50

宇宙人との事故で女の子になってしまったはずむ。
それは女の子たちの三角関係のはじまりだった。
幼馴染のとまりと、初恋の人やす菜。
二人の狭間でゆれるはずむは……。
さて、どうなる恋模様……。

▶DENGEKI COMICS

ぷりてぃまにぃず 全3巻	粟橋伸祐
ななな な 全4巻	原田将太郎
おねがい☆ティーチャー 全2巻	林家志弦／Please！
おねがい☆ツインズ	あきかん／Please！
はやて×ブレード❶～❽	林家志弦
BLOOD ALONE❶～❷	高野真之
超常機動サイレーン❶	井原裕士
こみっくパーティー 全5巻	犬威赤彦
MURDER PRINCESS❶	犬威赤彦
ガンパレード・マーチ 全3巻	さなづらひろゆき／ソニー・コンピュータエンタテインメント
かしまし～ガール・ミーツ・ガール～ ❶～❷	桂遊生丸／あかほりさとる
GUNSLINGER GIRL ❶～❽	相田 裕
苺ましまろ ❶～❹	ばらスィー
マブラヴ 全3巻	高雄右京／アージュ
ToHeart Remember my memories	高雄右京／AQUAPLUS・THR Works
マブラヴ・アンリミテッド❶	緋呂河とも／アージュ
よつばと！❶～❽	あずまきよひこ
蒼穹のファフナー❶	現津みかみ／XEBEC
こはるびより❶	みづきたけひと
真月譚 月姫 ❶～❷	佐々木少年
鍵姫物語 永久アリス輪舞曲 ❶～❷	介錯
スターシップ・オペレーターズ 全2巻	内藤隆／水野良
Wind ~a breath of heart~	かずばあたる
月は東に日は西に ~Operation Sanctuary~	武田みか
うた∞かた	小梅けいと／gimik
lunch box❶	POP&ふくなが

月刊コミック電撃大王 DAIOH
毎月21日発売

K A・S I・M A・S I ②

Scenario:Satoru Akahori Comic:Yukimaru Katsura

Original Character Design:Sakura Inagaki

C O N T E N T S

8 「Bride and groom」 3

9 「Together to the Ocean」 27

10 「Just Watching...」 51

11 「Princess of Curry」 75

12 「Summer Festival & Cotton Candy」 99

13 「A Little Hurricane」 123

14 「Tomari...」 147

Omake 1 「Reporting Journal」 171

Scenario/Satoru Akahori Comic/Yukimaru Katsura
Original Character Design/Sakura Inagami
School Uniform Design/COSPA

#8 お嫁さんとお婿さん
BRIDE AND GROOM

TO-TOMARI-CHAN...
AH!

にぱ〜

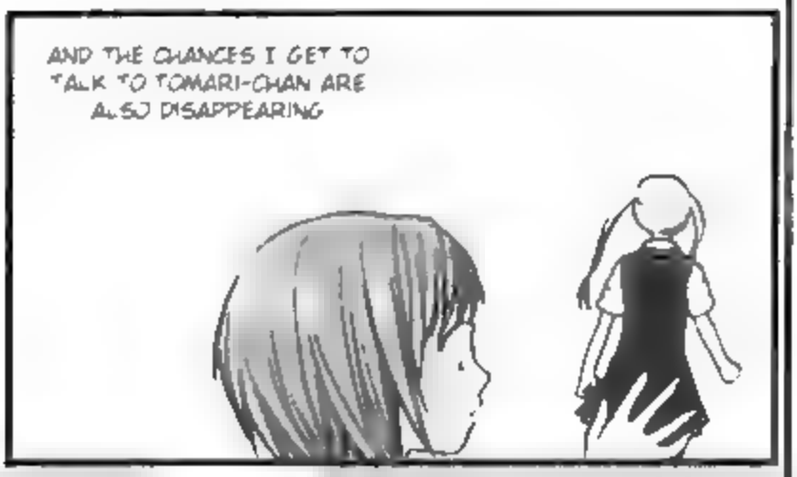
BYE, THEN ...
TOMARI-CHAN!
AH
CONGRATU-LATIONS...
ACTUALLY ...
FOR ACCEPTING ME...
THANK YOU...

WHAT DO YOU WANT TO BE WHEN YOU GROW UP?
STUPID! A GUY CAN'T BECOME SOMEONE'S BRIDE!
I WANT TO BE YOUR BRIDE!
GROOM ...
THERE'S NO OTHER OPTION.
BOYS HAVE TO BE A GROOM.
nod
WAAH... BRIDE...
DON'T CRY...
WANT TO BE YOUR GROOM!
THEN I...

JUST WORDS FROM WHEN WE WERE LITTLE ...
IT DOESN'T EVEN COUNT AS A PROMISE ...
WHY'D I REMEMBER SOMETHING LIKE THAT NOW?
I...
WAS TRYING TO BELIEVE ALL ALONG?
WAAH

WAAAAAH
KISOSAX
AH
TOMARI
...
ボカッ!!
IT'S ABOUT TO HAPPEN, IT'S ABOUT TO HAPPEN... NAMIKO!
FROM BIRTH TO THIRTY-FIVE YEARS OF AGE, I WILL NOW DEPART FROM THIS SINGLE LIFE!
AH!
BURNING

BOOM
Will you Come-
Sora-sensei
LOVE IS A REALLY
A DIFFICULT EMOTION TO SUPPRESS, HUH?
REALLY?



A FEW DAYS LATER...

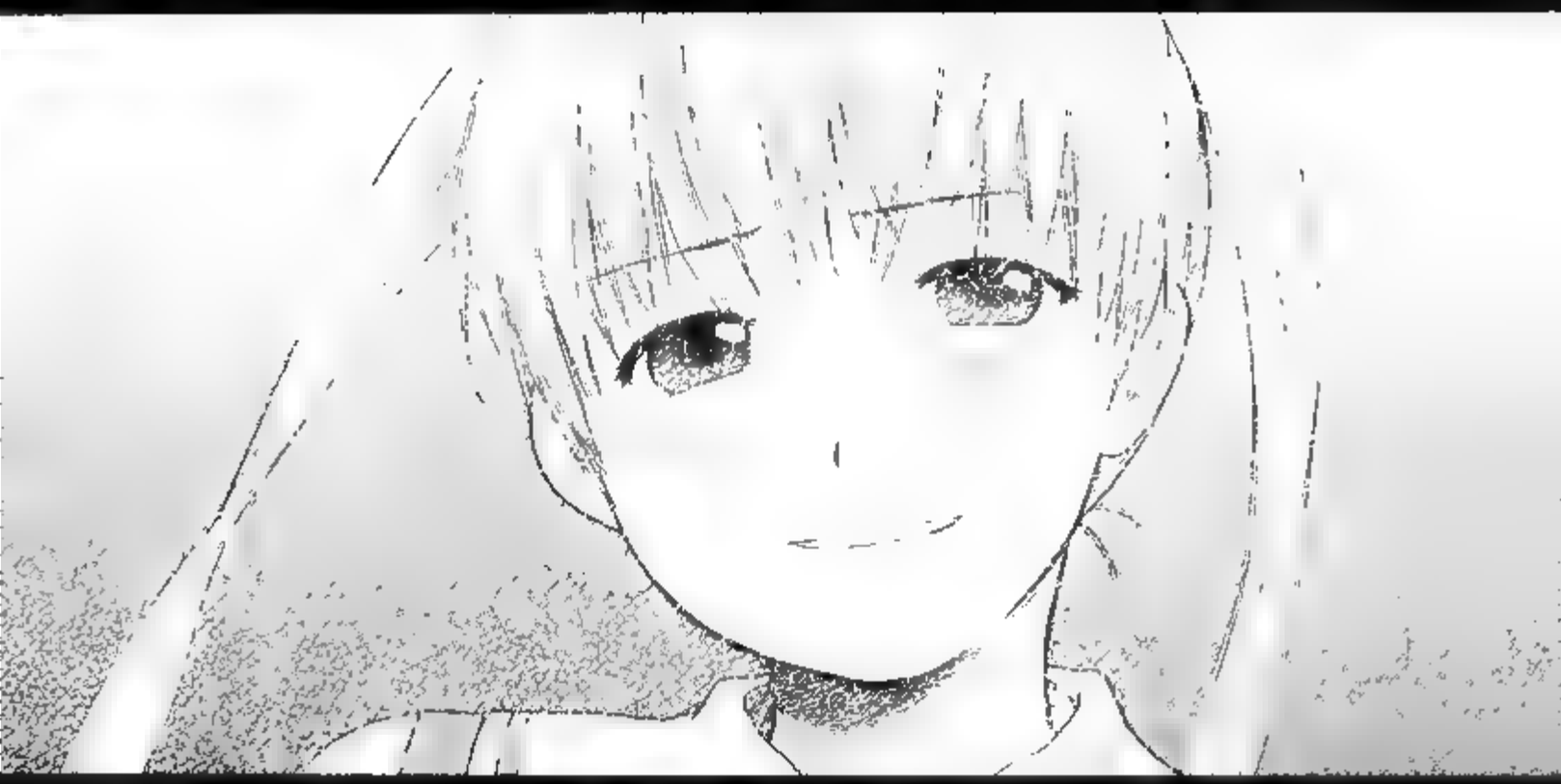
LET'S EAT TOGETHER, THEN.
HA HA HA HA
WHY DON'T YOU GO EAT WITH YASUNA?
IT'S FINE ...
I DON'T WANT TO DISTURB YOU TWO.
SO WE'LL JUST EAT OVER HERE.
WE'D BE LIKE ANTS AT A PICNIC ...
IT'D BE REALLY ANNOYING ...
.....
ピンポーン
TOMARI-CHAN!

I'M SORRY
I'M THE ONE WHO'S ANNOYING
.....
IT'S PRETTY NICE RIGHT NOW, JUST LIKE THIS
BUT STILL ...
I DON'T THINK YOU CAN RUN AWAY FOREVER ...

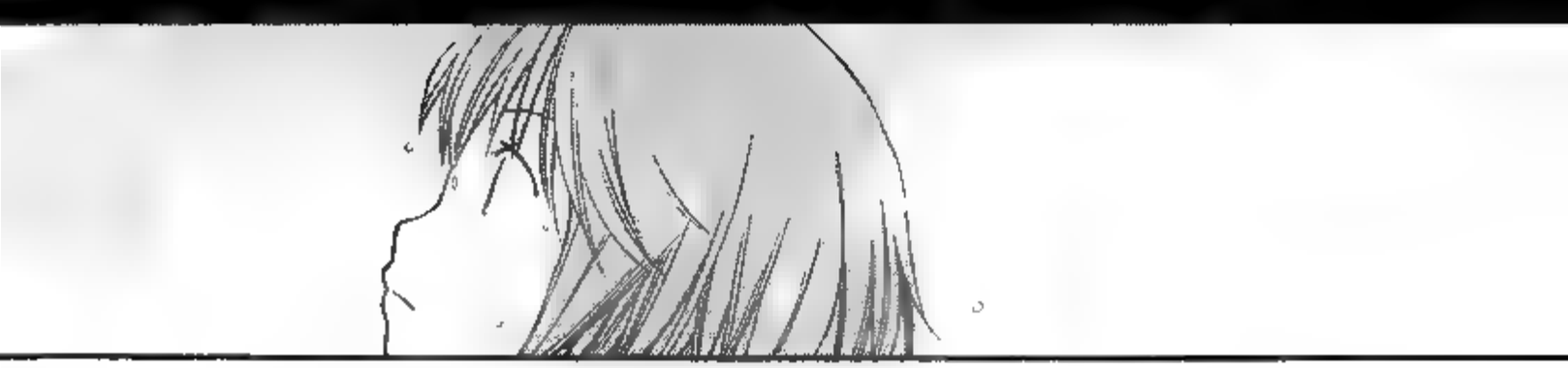
PANIC!
NOW WE WILL BEGIN THE LOVING PARENT-
SKIN SHARING TIME!!
AH!

BUT WHY?
SHE SAW YASUNA KISS ME... BUT OTHER THAN THAT...WHY?
IT'S TRUE, TOMARI IS AVOIDING ME ...
むぅ むぅ
TOMARI-CHAN ... S MAD .. WHAT SHOULD I DO?
HUH?
IT COULDN'T BE.

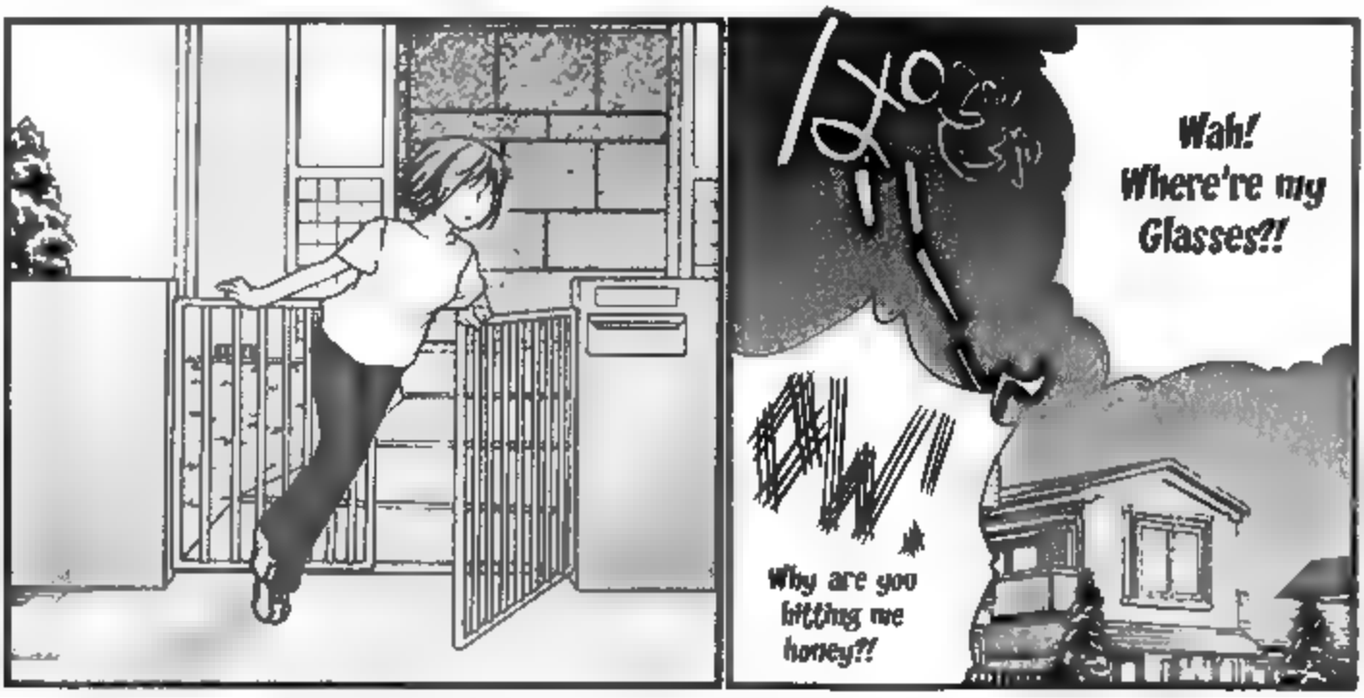
THAT'S NOT A FACE YOU MAKE WHEN YOU'RE ANGRY.



THAT'S AN EXPRESSION THAT MEANS YOU'RE ABOUT TO CRY...



ガチャッ


Wah! Where're my Glasses?!
Why are you hitting me honey?!

THEN YOU CAN'T BE A GROOM!
IF YOU'RE NOT STRONG, COOL, OR MANLY ENOUGH ...
HA! HOW COULD SUCH A WEAK GROOM EVEN EXIST?
I WANT TO BE A GROOM!
BE MORE MANLY! STOP SEWING FLOWERS!
HUH?

YEAH.

THAT'S RIGHT.

TOMARI-
CHAN...
SOm
SOm
!
SOm
THAT
GUY
..

Argh!
I dont think you can run away forever ...
haa
WHAT .. WAIT A SEC .
WHY'S YOUR HEAD WET?
TOMARI-CHAN.
TOMARI-CHAN!
SURPRISE
YES

UM ...
WELL ..
THIS ?

THAT .
I THINK YOU MIGHT BE ANGRY .

WHAT DO YOU MEAN?

SO YOU ARE ANGRY .
AND .
YOU'RE HURT AS WELL.

WHAT IS IT?!
HA HA HA HA HA
UH? UM..

HUH ...
IS IT ...
MY FAULT?
WHAT ARE-
TOMARI-CHAN, I
CAME HERE TO APOLOGIZE.
I WANT YOU TO LOOK AT ME!
WHY... ARE YOU ACTING SO TOUGH?
MAN SO PROUD
ABOUT YASUNA ...
I HAVE MY REASONS ... I CAN'T JUST ABANDON HER
I WANT TO BE BY HER SIDE.

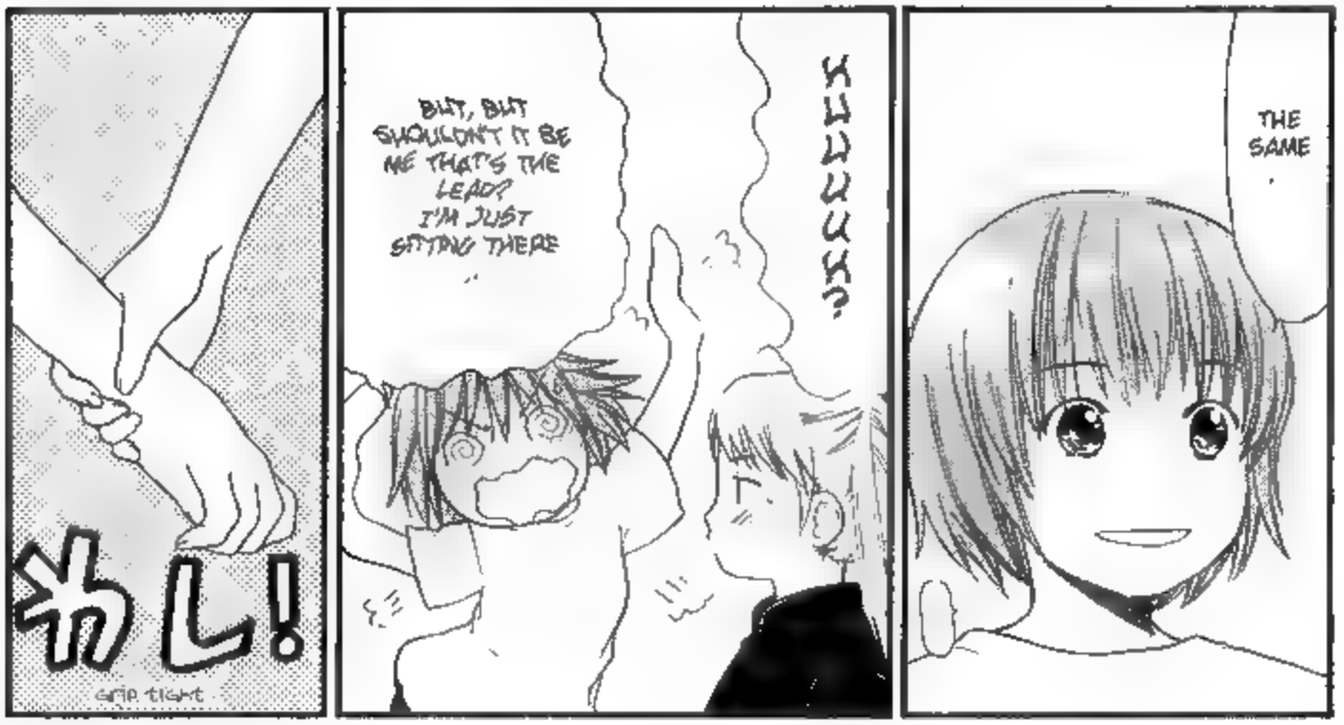
I DON'T WANT TO END UP LOSING YOU OVER THIS.
BUT BECAUSE OF THAT ...
UHH ...
I WANT US TO GO BACK TO THE WAY WE USED TO BE!
RIGHT NOW, IT'S LIKE WE CAN'T EVEN TALK ANYMORE!
I HATE THAT!
WHAT ARE .
I FEEL THAT TOMARI-CHAN IS VERY IMPORTANT TO ME.
IT'S TOMARI-CHAN THAT I LIKE--
GOOD!!

SAYING SUCH STUPID THINGS ...
Au
Au
YOU LIKE YASUNA DON'T YOU?

THAT'S WHY YOU KISSED HER, RIGHT?!

YEAH
..
THAT'S
TRUE.
ACTUALLY,
I'M NOT
QUITE SURE,
MYSELF
BOTH OF
YOU ARE
IMPORTANT
TO ME
BOTH OF
YOU ARE
...
WHICH OF
YOU I LIKE
MORE
I'M NOT
REALLY
SURE
...
WHAT
WHAT
SHOULD
I DO
...
SORRY
...
I'M NOT
MANLY AT
ALL LIKE
THIS...
HUH?
AH
I CAN'T BE A
GROOM
ANYMORE
...
Surprised
YOU FORGOT?
SO ONLY I
REMEMBERED?
HAHAHA
THAT'S A BIT
EMBARRASSING
..

AH...REALLY...I CAN'T RUN AWAY ANYMORE.



んっ
んっ

hug tightly

TOMARI
.

.....

WHAT ARE YOU SAYING, STUPID...

DOES THIS MEAN, THAT EVEN THOUGH I'M A GIRL ... I CAN STILL BE A GROOM?

HOHO...REALLY...JUST ADMIT IT.

Translation: Mkk2004
Editing: Arm_of_Phong
Proofreading: Arm_of_Phong
Quality Checking: Quincy

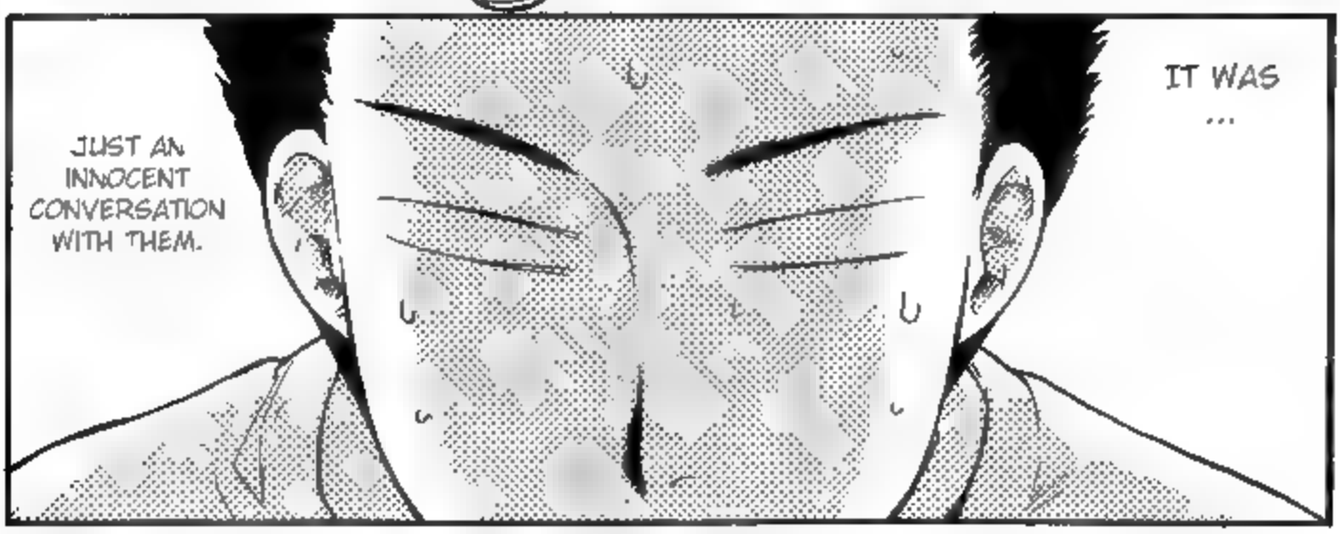
Ah, a new project! Hashihime became too busy to carry on with translating, so we took over for him. Sorry about the large delay since his last release, we had to wait for Chinese raws so we could translate; but I recently found a Japanese translator who wants to work on it, so he'll be doing the next chapter, and likely those following it

Quincy

http://dynasty.evalpowar.com
#dynasty-scans@irc.rizon.net

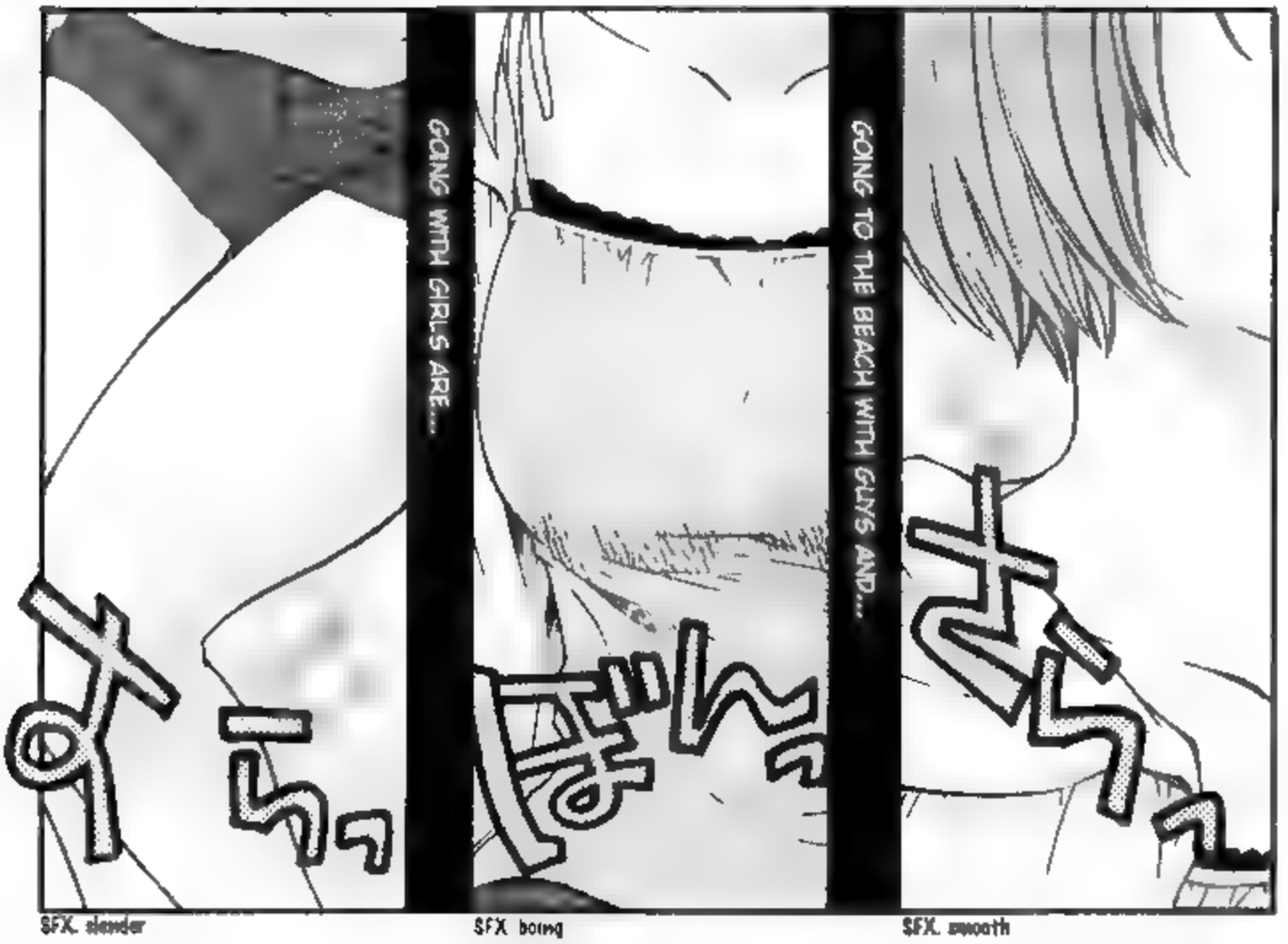
IT'S TOO HOT, EVEN BEFORE SUMMER VACATION
I'M JUST BE ABLE TO GO TO THE BEACH ON A VACATION LIKE THIS
SOUNDS GREAT! LET'S GO!
OKAY. WE'LL GO NEXT SUNDAY.

#9 TOGETHER TO THE OCEAN



#9 TOGETHER TO THE OCEAN

NOW MY BEST FRIEND IS A GIRL ...



ENTIRELY DIFFERENT THINGS.

WHAT'S UP?
I CAN'T BETRAY A MAN'S FRIENDSHIP.
ASUTA ?
HAZUMU IS MY BEST FRIEND.
AH!
WHAT AM I THINKING ABOUT?
AHH!
HAH
NO
WHY?
.....
N... NO!
LEAVE ME ALONE!
COME HERE AND TALK WITH US.
WHY ARE YOU ALONE?

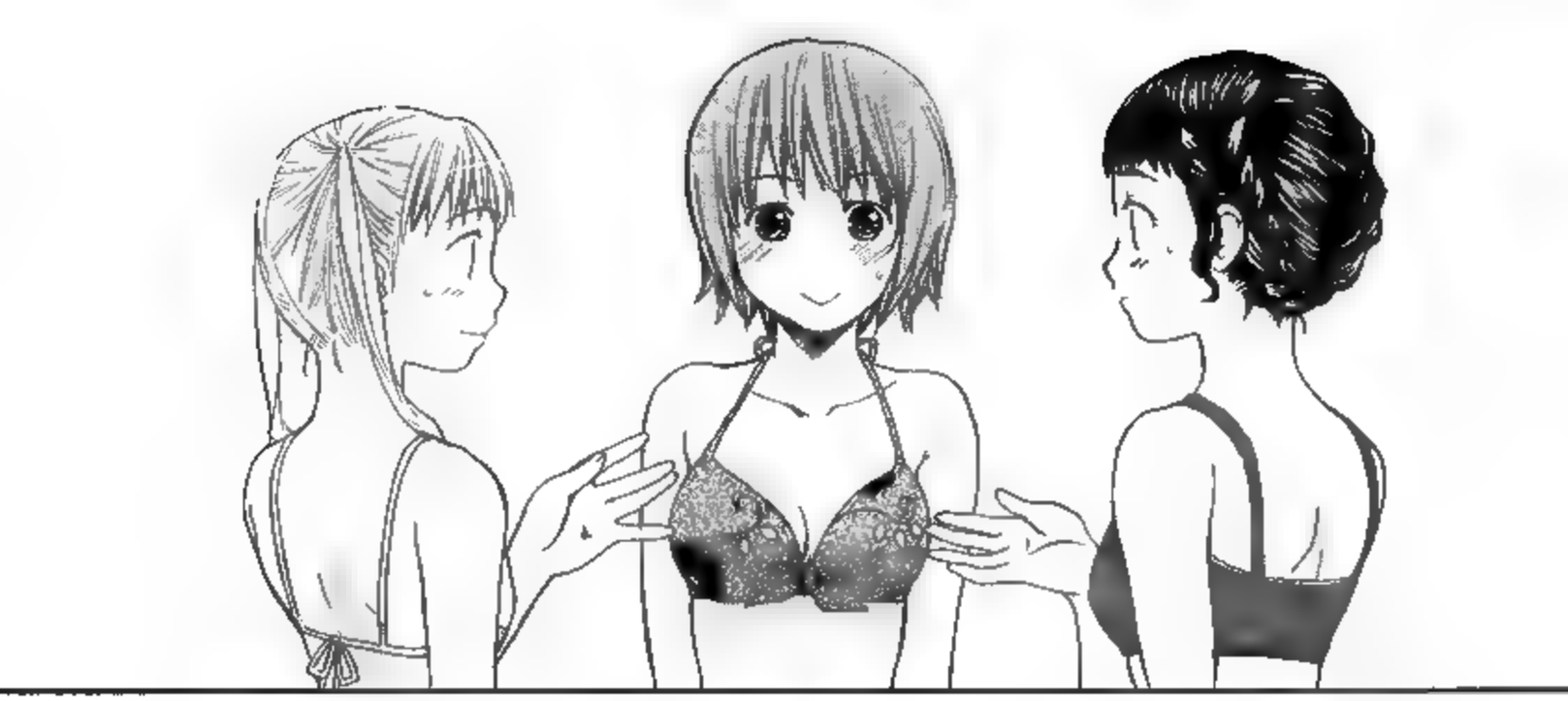
OH!
IT'S THE SEA!

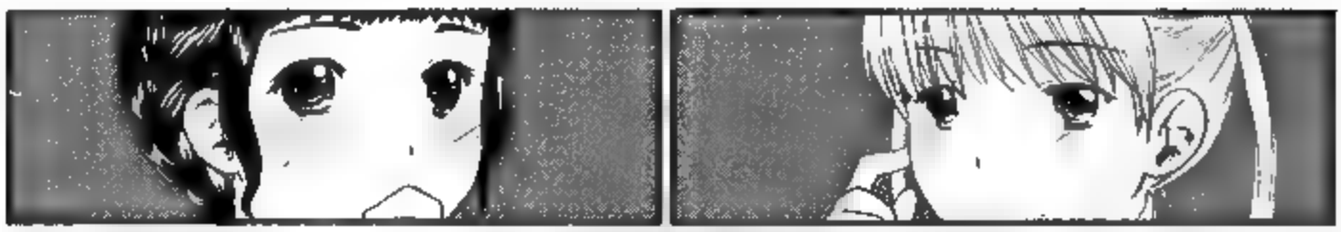
SFX: bikkuu (surprised)

SFX. buu (sound of exploding nosebleed)

AHHH!
RIP
THEN WHAT ABOUT THIS?
THE DOCUMENTS SAID THIS IS IN STYLE.
IS THAT SO?
I made it myself
BESIDES. WHAT'S WITH YOUR SWIMSUIT?
Where did you buy it?
IT'S TOO OLD FASHIONED, SENSEI.
SORA SENSEI, YOU ARE SO WILD -♡
Naniko went to heaven
WAIT UP! SENSEI!
WE'RE GOING TO SWIM NOW!
ビュッ ビュッ

SFX: drip-drip (sound of nosebleed)





.....

I CAN'T CHOOSE!

SFX. sudden smile
にぱぁ

HEEY!
SFX swim,swim

ASUTA!
SFX: heartbeat
OOPS!
slip
OH...
?
I'LL GO BUY SOME DRINKS!
DASH
I...
I...
?
SFX: hsuu...

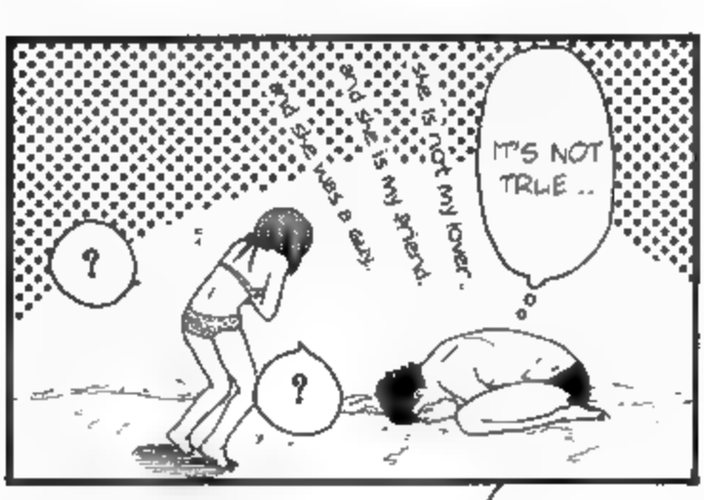
DON'T THINK EVIL THOUGHTS!
CALM DOWN IDIOT!
CALM DOWN..
OH...
ASUTA IS ACTING WEIRD
THIS IS FUN!
YEAH.
HAZUMU-KUN!
IT'S MY FIRST TIME AT THE BEACH WITH SOMEONE I LOVE...
EX. cough
PHEW
I DRANK SOME SEAWATER
Y... YES
ARE YOU OK?

SFX: flustered

ASUTA!
SFX. heartbeat
SFX. woo!
SFX. no,no!
SOMEDAY, I'LL BE HERE WITH MY OWN GIRLFRIEND ...
SFX. tadaa
SFX. walking
SFX. grab
SFX. eee?
AH?
EH?
WHA...
WHAT. IS HE YOUR LOVER?
SFX. grab
LO...
YES!
SORRY TO USE YOU...
THEY WERE SO PUSHY.
EH WERE THEY...
HITTING ON YOU?
everyone would like this
YES!
IT'S HARD BEING A GIRL.

HAZUMU IS REALLY JUST A GIRL...
SOME PEOPLE WHO DON'T KNOW ANYTHING SHOWED HER...
SHUT UP!
THAT GUY IS HER LOVER?
A GUY LIKE THAT HER LOVER?
CHECK HER OUT!
SHE'S CUTE!

FURTHERMORE SHE IS CUTE!



SHE'S SO CUTE!
OH MY GOD.
IF SHE WAS A GIRL FROM THE BE-GINNING...
I'M HAZUMU OSARAGI
I WOULD LOVE HER ...
HOW DO YOU DO?
IF I DIDN'T KNOW HER ...
OH, IS [illegible] ...
NICE TO MEET YOU.
OH, YOU'RE ASUTA
BUT IT WOULD [illegible] HAPPEN ...
WHAT AM I THINKING [illegible] MY [illegible]?
GO AWAY, EVIL THOUGHTS!
ASUTA ?
swish
ASUTA ?
swish
[illegible]
EH ...
HEY!
[illegible]

WHERE ARE YOU GOING?
THERE IS...
EH?
WE'VE PASSED THEM.
HA'
EH?

NOBODY
...
HMM
...
IS HE TAKING ACTION?
SEN-
SEI
YES.
THERE'S NOBODY AROUND.

I HAVE A DEEP INTEREST IN HUMAN LOVE...
I'M THINKING ABOUT IT.
WHAT ARE YOU DOING HERE?
THERE ARE STUDENTS AT THIS PLACE...
MY ENTIRE BRAIN IS OCCUPIED BY IT
LO... LOVE?
AT THIS MOMENT!
NOW!
E... EEEEH!
ARE YOU... ARE YOU... TALKING ABOUT MEEEE?

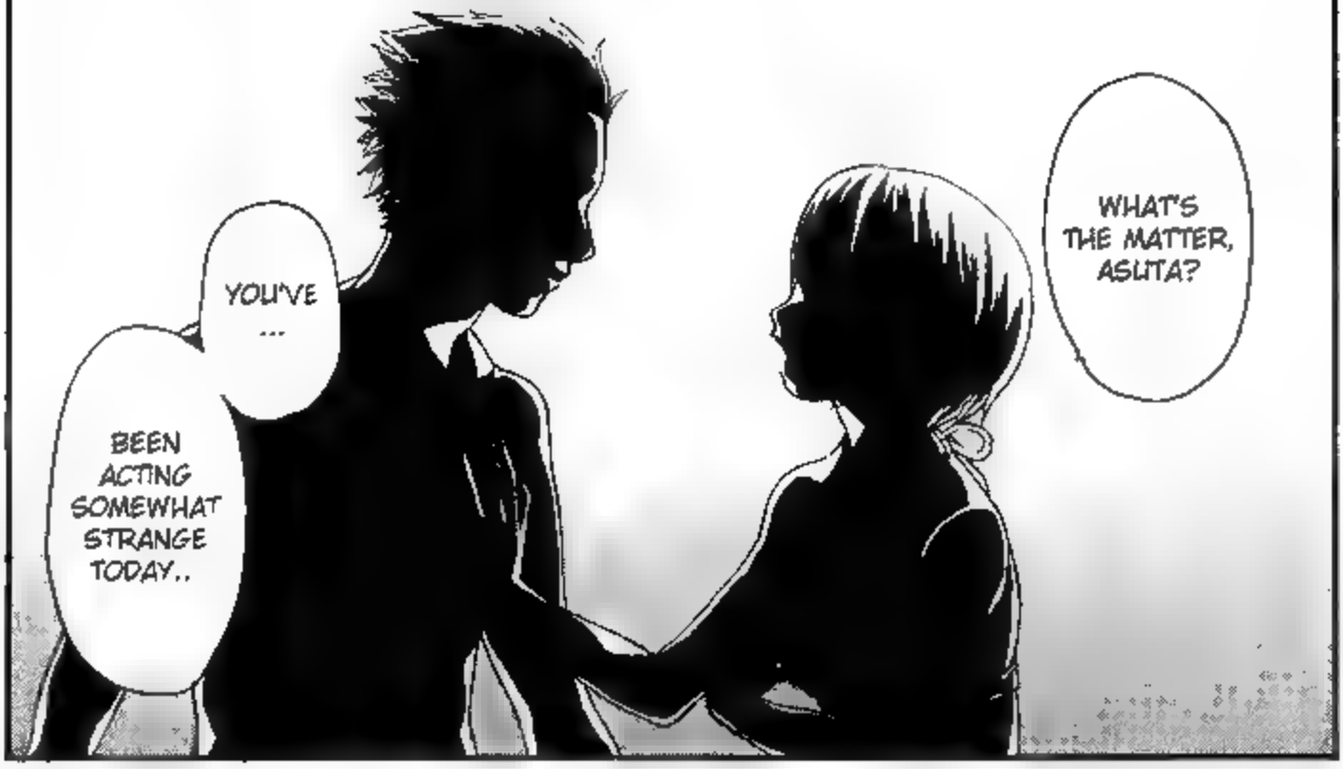
FINALLY
MY
TO
LESS
HAS COME
AN END!

...
LOOK
...

YASUNA
...
YES
...

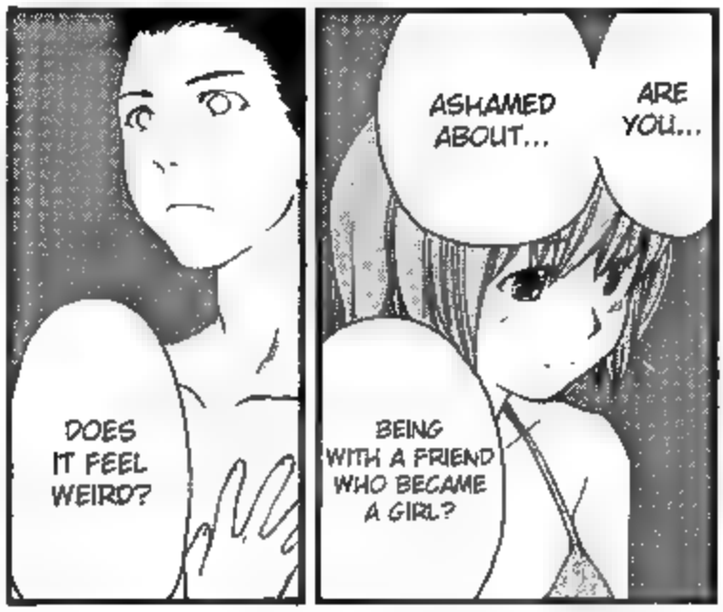
LOOK
...

Hazumu-kun taking too long.
.....

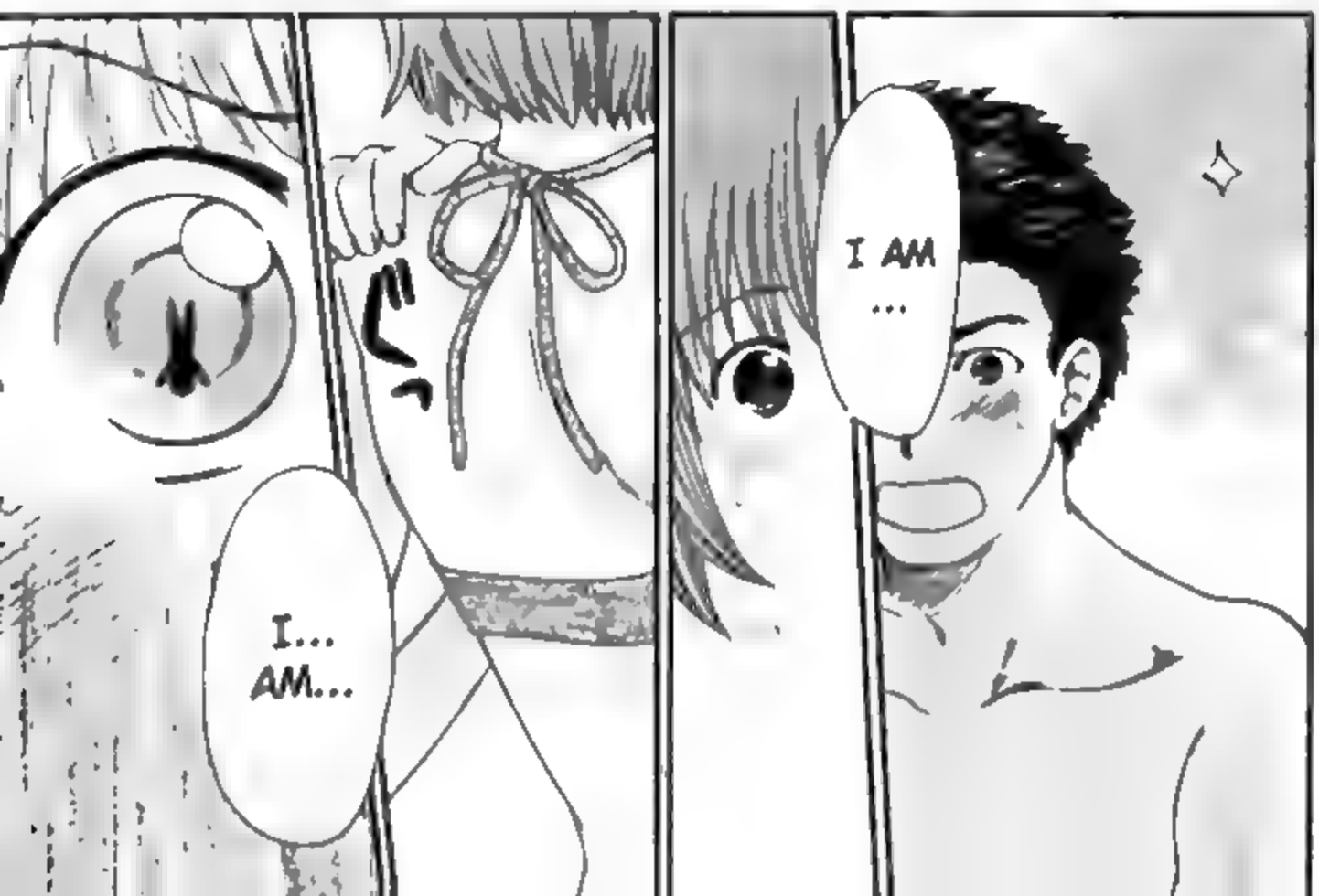


SFX. clamp

NEVER!



?
?
I...
HAZUMU!


I...
AM...
I AM
...

AAAHH-
HHHH!
SENSEI!!
...
SFX: splash!
PU?
UGH
...
SFX. thud!
WHAT DID YOU DO?
AAAGUTAN!
HAZUMU-KUN...
SENSE!...
SENSE!...
HAZUMUUU!
IN LOVE, TIMING IS IMPORTANT.
?

PUUU!
SFX sleeping sound

HAZUMU, TOO...
YASUNA ...
I LOVE ...
.....
SFX. sleeping sound
I LOVE HER.

Translation: lVl-Trader
Editing: Andere
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy

Here's the Japanese translator, as promised.

Quincy

http //dynasty evalpowar com
#dynasty scans@irc.rizon.net

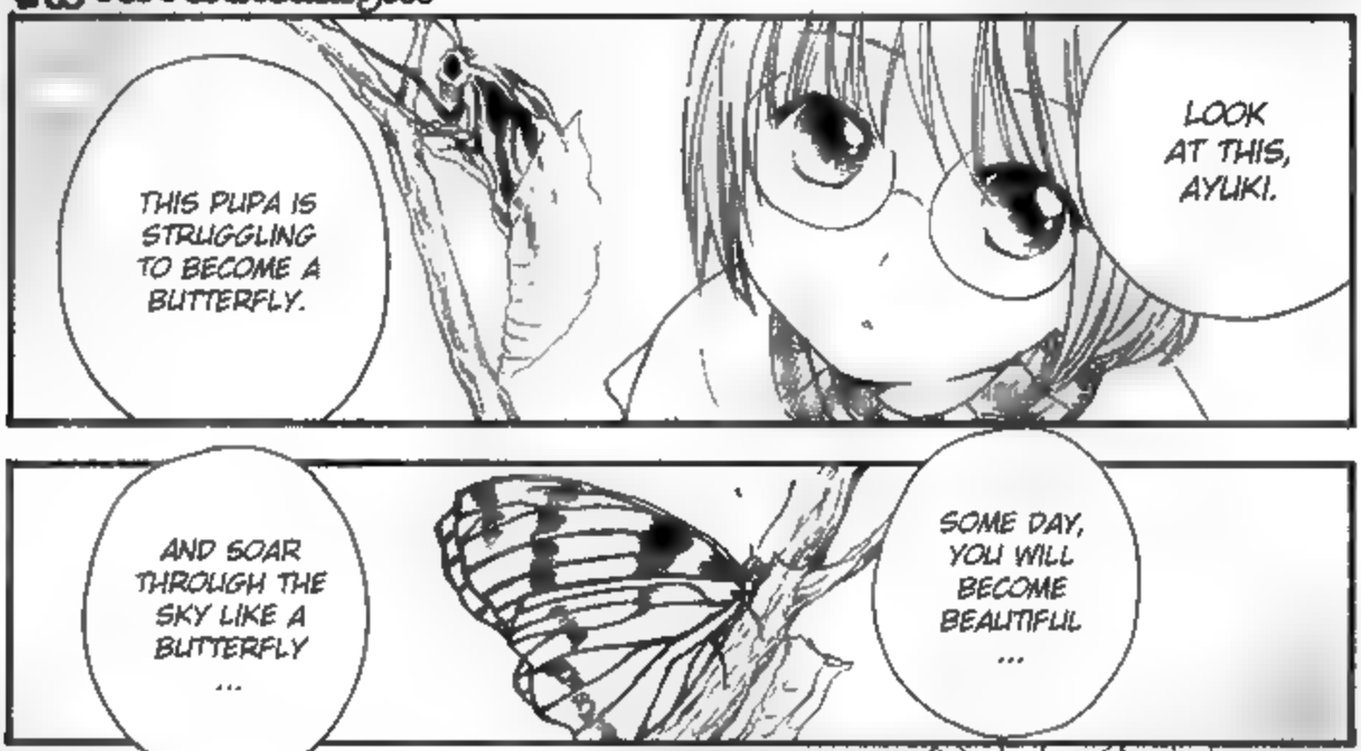
KIMODAMESHI IS A GAME THAT IS PLAYED DURING SUMMER. IN THE GAME, YOU HAVE TO FOLLOW A PATH THAT HAS BEEN PLANNED OUT BEFOREHAND. ON THE PATH, THERE ARE PEOPLE HIDING TO SCARE THE PLAYERS. SOMETIMES, YOU WALK BY YOURSELF, BUT MOSTLY IN (MIXED) PAIRS, DEPENDING ON HOW THE RULES ARE SET. NEEDLESS TO SAY THIS IS DONE AT NIGHT.

OBON IS AN ANNUAL BUDDHIST EVENT FOR COMMEMORATING ONE'S ANCESTORS. IT IS BELIEVED THAT EACH YEAR DURING OBON, THE ANCESTORS' SPIRITS RETURN TO THIS WORLD IN ORDER TO VISIT THEIR RELATIVES. OBON IS CELEBRATED FROM THE 13TH TO THE 15TH DAY OF THE 7TH MONTH OF THE YEAR, WHICH IS JULY ACCORDING TO THE SOLAR CALENDAR. MANY REGIONS IN JAPAN, WHO STILL USE THE LUNAR CALENDER, CELEBRATE OBON IN MID-AUGUST. DURING OBON, MANY FESTIVALS ARE HELD. NOTE THAT THIS 'FESTIVAL OF THE DEAD' OR 'LANTERN FEST' FITS KIMODAMESHI QUITE WELL. HENCE TOMARI'S QUESTION.

UNLIKELY. I AM GAY.
PUU ... ARE THOSE PANTIES ON YOUR HEAD?
THAT'S MISLEADING.
SO? IT'S NOT LIKE THERE ARE ANY GRAPES OR NUTS IN GRAPE-NUTS... PLENTY OF THINGS ARE MISLEADING.
NO WAY, THE "PROF." STANDS FOR "PROOFER".
YO, TANUKI'S A PROFESSOR?

I WAS VERY DELICATE AND WEAK ...

#10 Just Watching...


LOOK AT THIS, AYUKI.
THIS PUPA IS STRUGGLING TO BECOME A BUTTERFLY.
SOME DAY, YOU WILL BECOME BEAUTIFUL ...
AND SOAR THROUGH THE SKY LIKE A BUTTERFLY ...

IT WAS BEAUTIFUL ...

I DON'T WANT TO BECOME ...

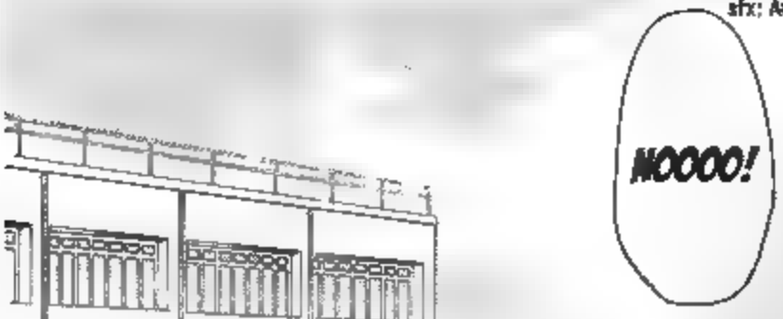
I DON'T WANT TO ...

AND

#10 Just Watching...

ARE GOING TO PLAY KIMODAMESHI!
SO WE ...
ハイ？
HUH?
SORA-SENSEI CAME UP WITH THIS AWESOME IDEA?!
W-WHOA!
AWESOME
YES, BUT THIS IS A CLASS ACTIVITY ...
Isn't it, Sora-sensei?
SURE
USING THE OLD JAPANESE CUSTOM KOMA-DAMESHI ...
THIS WILL BE A SPECIAL CLASS ...
AHEM!
YES, KURUJU-SAN!
Whip!
ISN'T KIMODAMESHI USUALLY PLAYED DURING OBON?

sfx: Awesome! THUD!



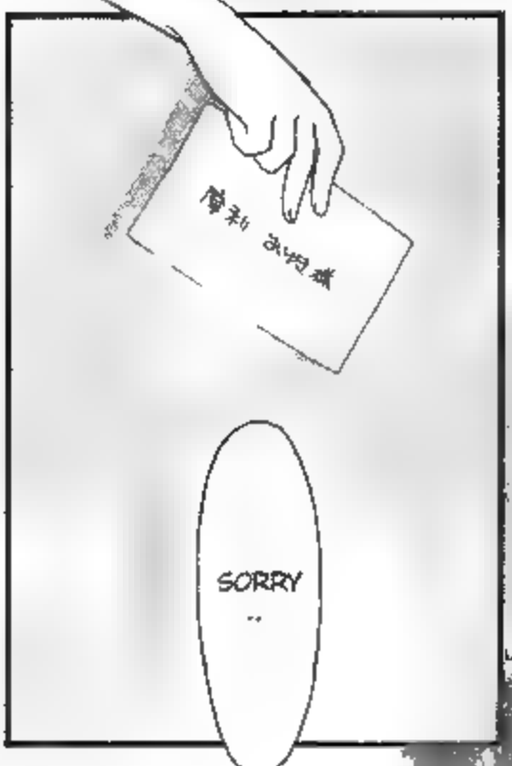
SFX: HAHAHAHA

I'M HERE, SO DON'T BE AFRAID
DON'T WORRY
I'M SCARED, ASUTA!
SHE WOULD CLING TO ME TIGHTLY ...
push
push
squirt
GRADUALLY
ガラガラガラガラ

Oh well. Don't pull it. It'll tear.
FLASHBACK
YOU SHOULD GO WITH ME, HAZUMU-KUN.
Y-YES. WE'RE A TEAM, SO ...
CRACK
yada yada
.....
.....

ALIEN-SAN HAD ANOTHER STUPID IDEA ...
I'M AFRAID ...
GULP GULP

UGH ..
DISGUS-TING
step step


SORRY ..

EH? AYUKI-CHAN?
WITH WHO?

I CAN'T ACCEPT THIS ...
.....
IS THERE SOMEONE ELSE YOU LOVE?
EH?
UH
YES, BUT ...
AH
IT'S NOT REALLY ANY OF YOUR BUSINESS ...
I SEE ..

I'M SORRY ..
I... I DIDN'T MEAN TO EAVES-DROP .
THAT I LOVE SOMEONE?
WHA... WHAT SHOULD I SAY... I WISH YOU THE BEST OF LUCK!
SO SORRY!
AL-RIGHT
HAZUMU-KUN ...
Y...
YES!
NO NEED ...
EH?
THERE'S NO NEED TO WISH ME LUCK ...

I HAVEN'T ENTERED THE RING YET ...
Hey, everyone! Let's start the fun fun Kimodameshi!
The goal is in front of the gymnasium!
Reeeeady ... START!
I'm scared
Pluu
To the classrooms that are mentioned on the paper I just gave you.
you'll have to go individually.
and take back an item that you'll find there.
NOW WE GET TO TRY IT, HAZUMU-KUN
Y-
YES
EH?
giggle
WE'LL BE HERE.
SORA-SENSEI!?
SORA-SENSEI!!!
...
13

I'M GOING TO OBSERVE THEM.
FUU!
WATCH WHERE YOU'RE GOING
SHAKE SHAKE
I CAN'T. I'M SCARED. TOMARI! DAAAAH!
AAAAA
OK, OK, YOU CAN HOLD ON TO ME
STOP PULLING YOU'LL TEAR MY UNIFORM

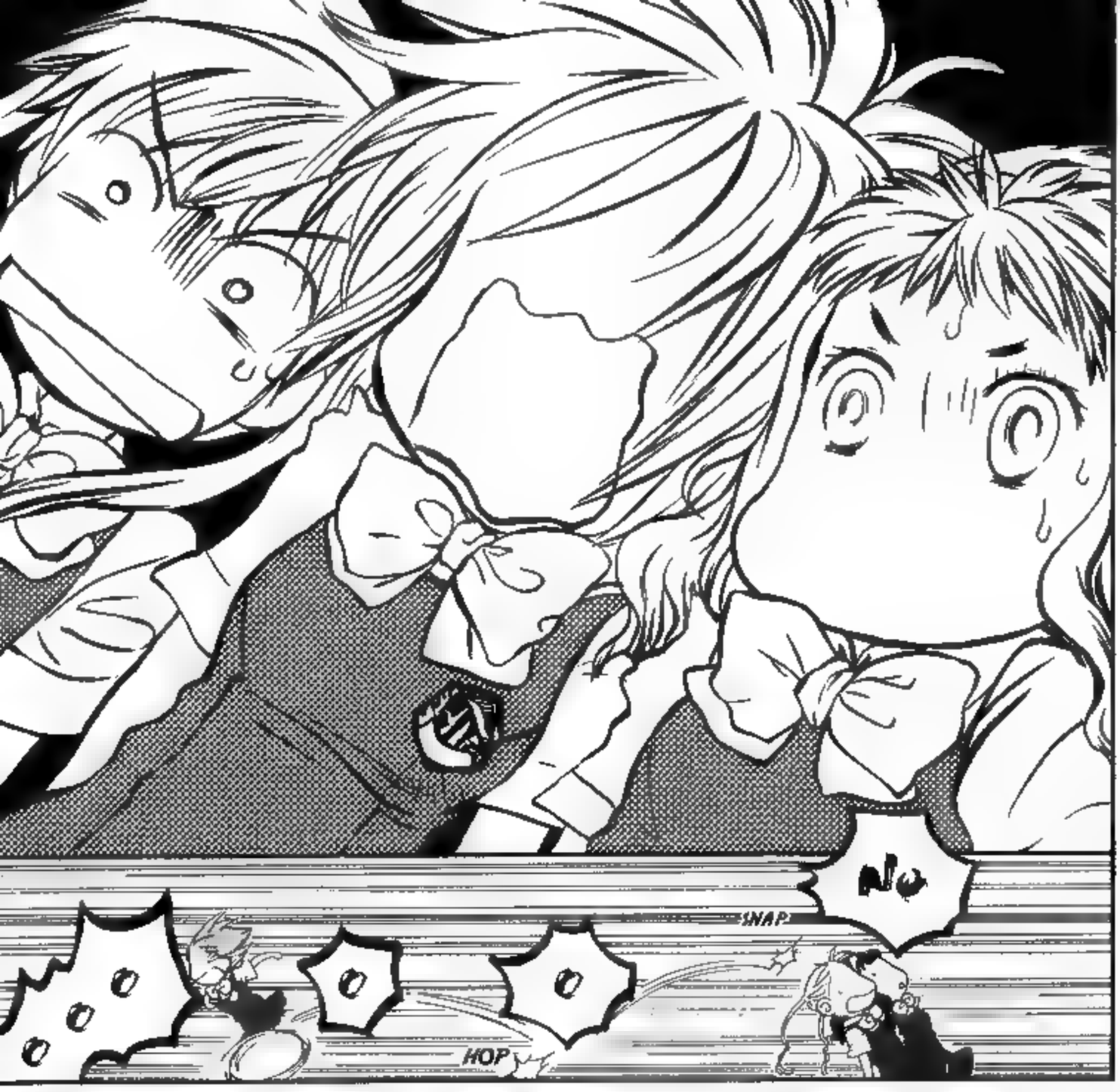
EH?
.....
EEZ
YOU DO STUFF LIKE THIS WITHOUT EVEN THINKING
I WILL
wherever you step I'm gonna step too
.....

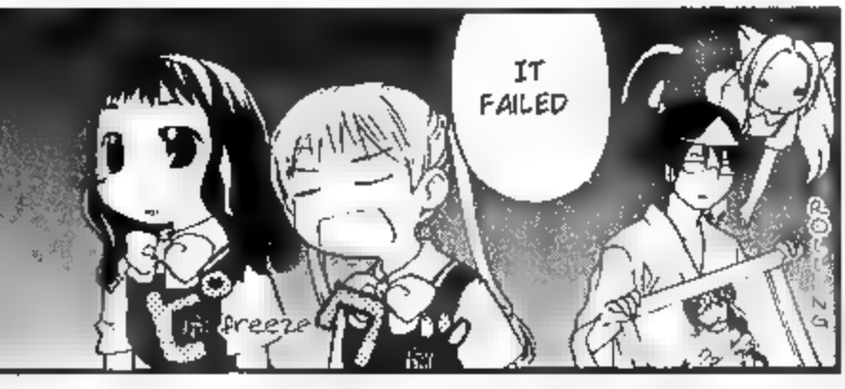
I . . . UH...
DID I DO THINGS LIKE THIS BACK WHEN I WAS A GUY?
YOU DID!
BUT IT'S ALRIGHT, SINCE WE'RE BOTH GIRLS NOW ...

YASUNA CHAN?
HUH?
HM

IT'S JUST LIKE ALIEN-SAN PREDICTED!
KIMODAMESHI ?
↑ tooth-brush
I NEED MORE DATA ABOUT THE THING YOU CALL LOVE.
SURE.
THAT AGAIN?
YOU SEE ...
IT SAYS SO RIGHT HERE.
Horrible experiences on the snowy winter mountain and at the Kimodameshi in summer ... will burst into flames of love!
I WANT TO TEST THIS ON YOU.

TOGETHER IN THE DARKNESS YOU'LL TAKE THE NEXT STEP
NO! ABSOLUTELY NOT!
WHAT IS THE NEXT STEP?
I WANT TO DECIDE WHO TO LOVE ON MY OWN
I DON'T WANT TO LOVE SOMEONE JUST FOR HIS EXPERIMENTS
TODAY


NO
SNAP
HOP

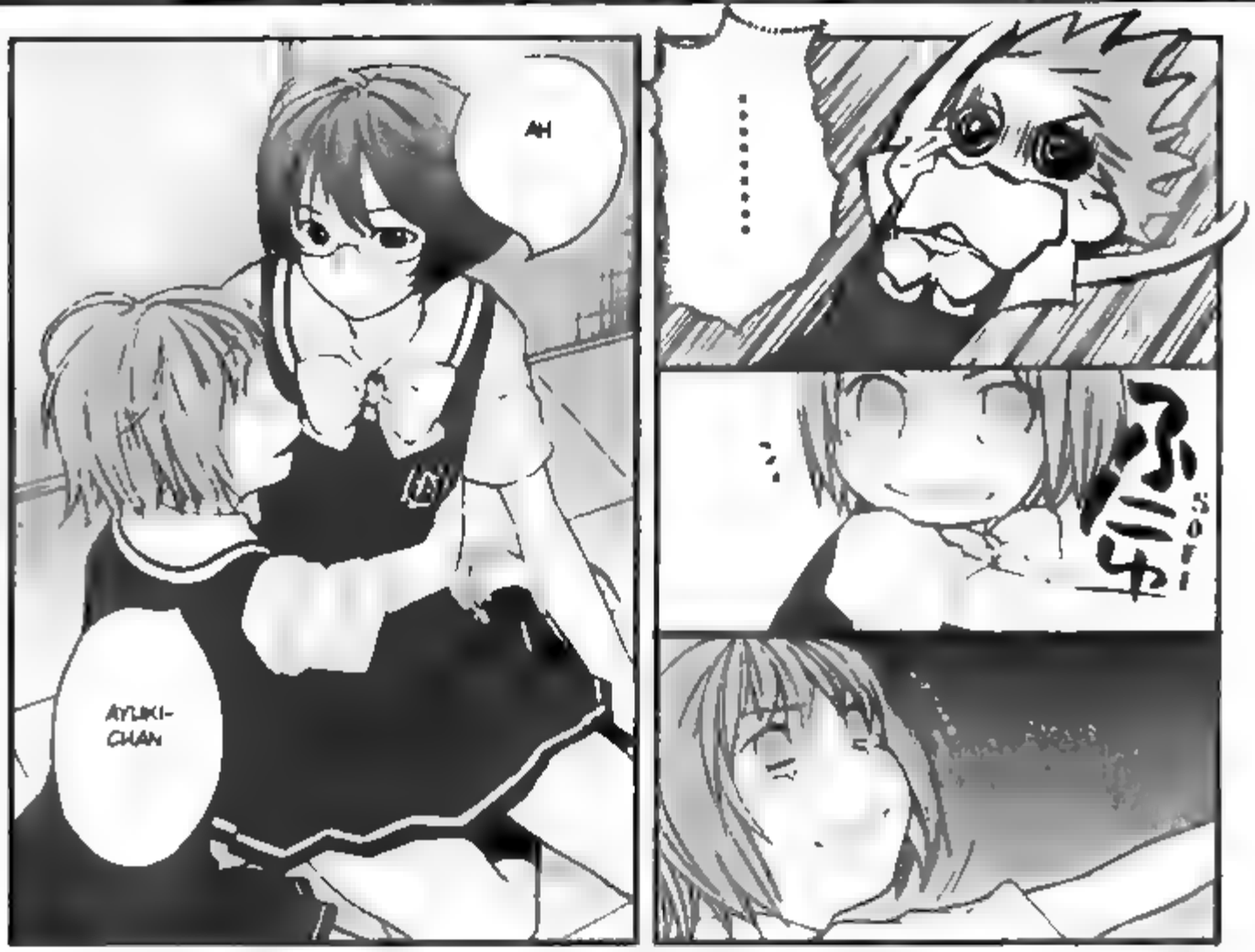

IT FAILED
freeze

step
step

KYAAAAAA
HAZUMU!
HAZUMU-KUN!

HAZUMU!
HAZUMU-KUN!
?
きゃあああ
kyaaaa
ALRIGHT, JUMP INTO MY ARMS!
ASUTA!
?!

THAT'S MY BEST FRIEND FOR YOU
N-NICE PUNCH
hah
AAA
BASH
hah
hah
hah
hah
hah
!!!


AH
AYUKI-CHAN
.....
ふにゃ
SOFT

IF YOUR LOVED ONE ...
YOU'D FEEL HAPPY ...
TOUCHED YOU ...
LIKE THIS ...
AH ...
SO ...
YOU STAR-TLED ME.
SORRY ...
...
AYUKI-CHAN ... BACK THEN ...
YOU ...
SAID THAT YOU HADN'T ENTERED THE RING ...
WHAT DID YOU MEAN BY THAT?
YES?

EH?
AH ...
YOU SHOULD DO IT ...
WHAT ABOUT YOU, HAZUMU-KUN?
DID YOU CONFESS TO YASUNA?
YEAH, I GUESS SO...
IT'S WHAT LOVE'S ABOUT ...
AND NOW I WANT TO ENTER THE RING ...
I DIDN'T GET ON THE STAGE ...
I
THAT IS ...
I JUST SAW IT.
AND WALK INTO THOSE LIGHTS ...

WHEN I WAS A KID, I WANTED TO SEE A BUTTERFLY GROW WINGS
I JUST SAW IT.
THE NEWBORN WINGS ARE STILL WHITE.
WINGS THAT GROW VERY SLOWLY
AND HAVE VIVID STREAKS OF COLOR.
BUT I'D NEVER SEEN ONE HATCH...
AND VERY FRAGILE..
AND FLY UP INTO THE SKY.
SO NOW I'M SATISFIED.
SO BEAUTIFUL...

MAY YOUR WINGS NEVER BREAK
I'D LIKE TO DO THAT
I'D LIKE TO HAVE THAT KIND OF LOVE . . .
OR DO YOU WANT TO STAY HERE?
NO!
I DON'T WANT TO!
LET'S GO, HAZUKU-KUN.
. . . . . .

HMMM
STRANGE ...
HOW THINGS TURNED OUT ...
SENSEI!
SENSEI !!
LET'S GO BACK
.....
I'll SAVE YOU, HAZUMU!
where are you?
SFX: AAH THUD

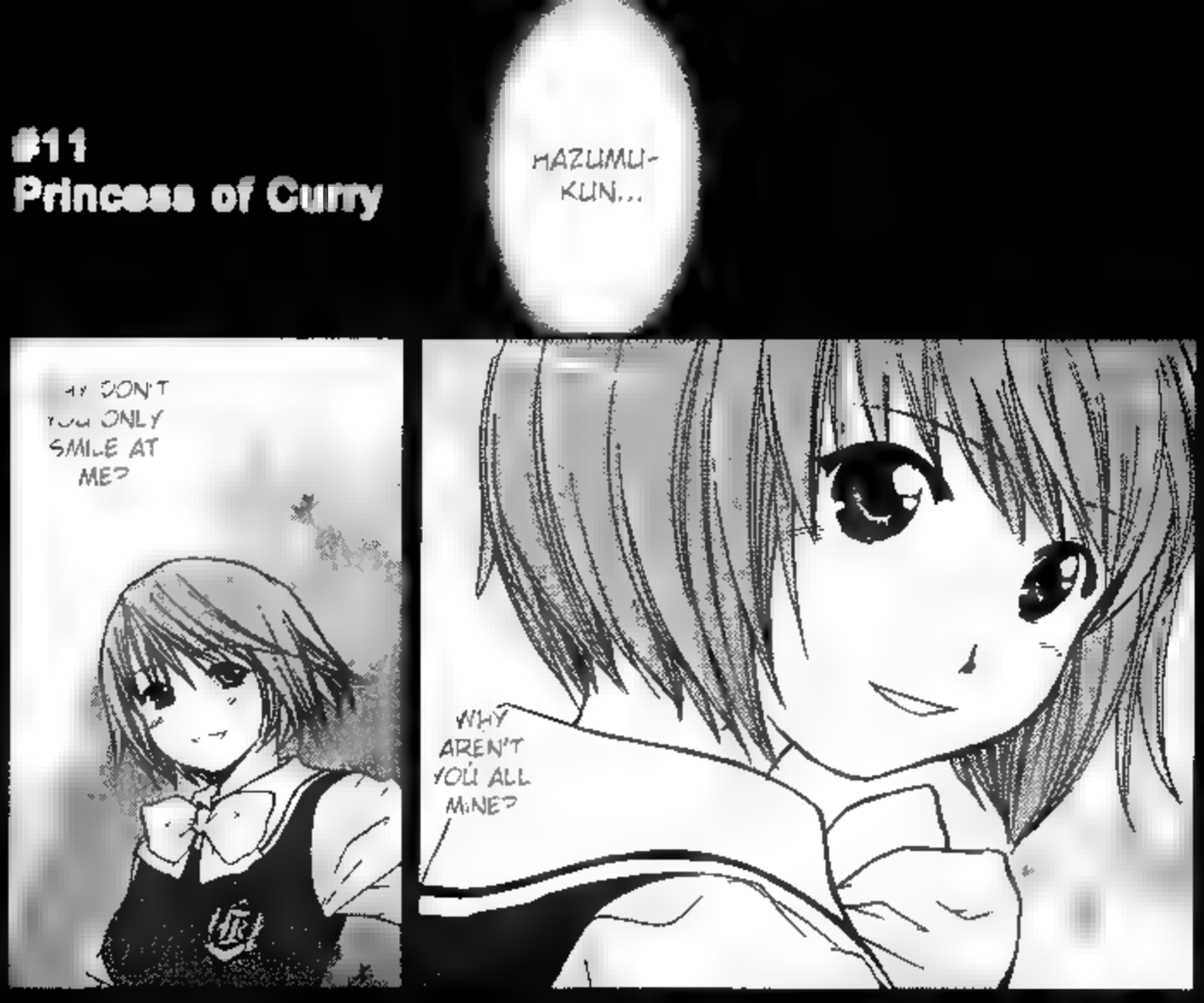
Translation: lvl-Trader
Editing: Arm_of_Phong
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy

Wow, another one already' credits for the explanation page go to Arm (and of course Tanuki for the actual explanations)

Quincy

http //dynasty.evalpowar com
#dynasty scans@irc.rizon.net

#11
Princess of Curry



Shh...

Out

#11 - Princess of Curry

DESPITE THE SUN SHINING SO HARD...
HAVING LUNCH OUTDOORS IS NICE, HUH?
OH, TOMARI-CHAN, YOUR LUNCH LOOKS SO GOOD!
HOW ABOUT TRADING IT FOR THESE MEATBALLS?
.....
you can try this too

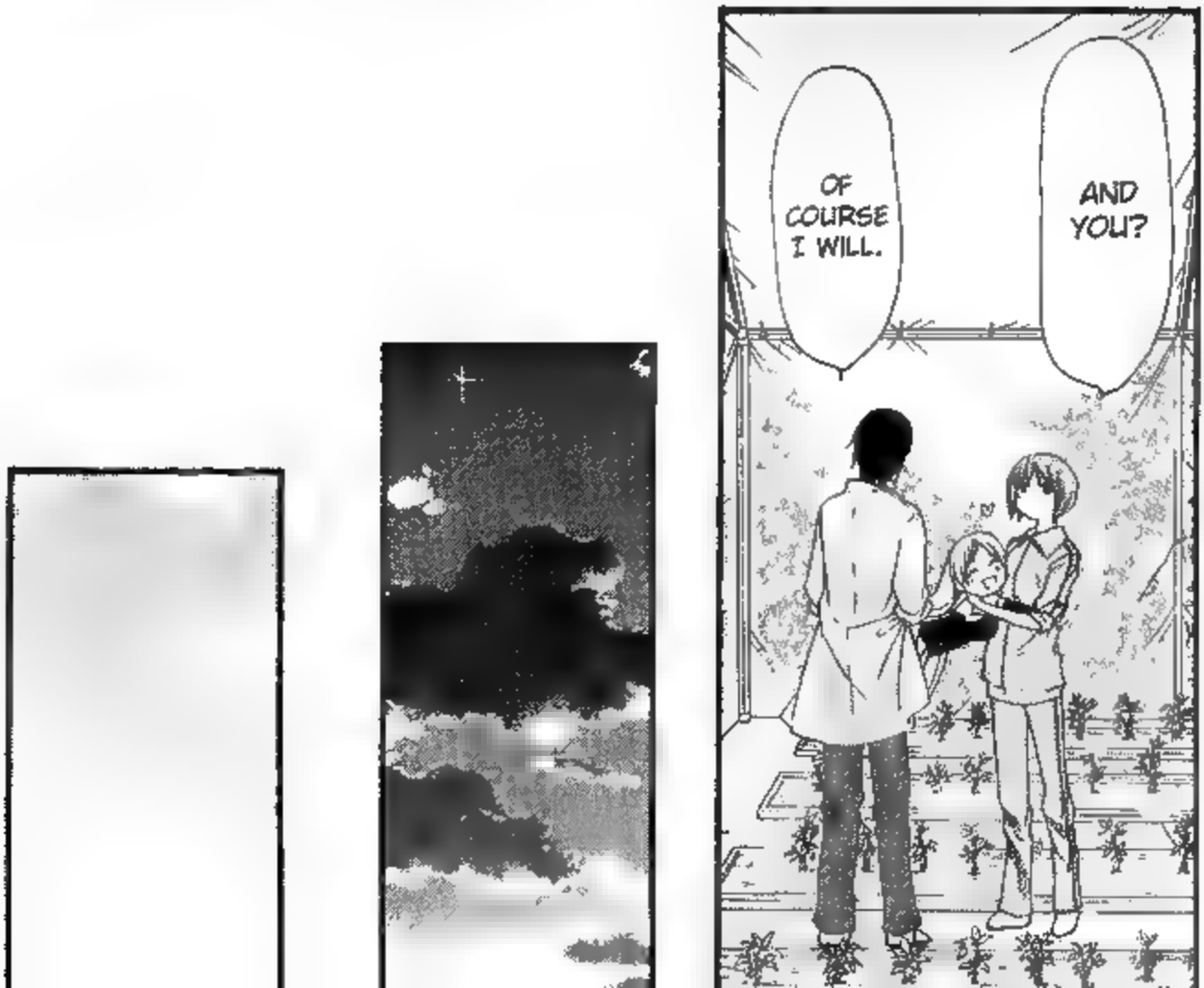
EH!
YASUNA-CHAN?
DO YOU WANT THIS MEATBALL?
UH... UM. THANKS.
WHOOO!
WANT SOME VEGGIES?
YASUNA-CHAN...
SFX: bird
SFX: school bell
SHE'S THERE
CHOMP...
CHOMP...

HAZUMU-KUN!
WAA!
S...
SORRY... I SURPRISED YOU AGAIN...
NO, IT'S ALRIGHT.
WHAT'S UP?
WELL ...
WHAT'S THIS, HAZUMU-KUN?
HM?
OH, THIS?

THE VEGETABLES OUR CLUB HARVESTED!
CARROTS AND POTATOES!
WOW! SO THE GARDENING CLUB GROWS VEGETABLES TOO?
WE DO EVERYTHING SINCE OUR CLUB ORIGINATES...
FROM THE FARMING CLUB.
CARROTS AND POTATOES EH...
HAHA... YOU COULD MAKE A CURRY OUT OF THESE.
TAKE SOME IF YOU LIKE...
CURRY ...
YES... CURRY.
HAZUMU-KUN...
HOW ABOUT WE USE THESE AS INGREDIENTS FOR A CURRY PARTY AT MY HOUSE?
WHAT?

YOUR FIRST VISIT AT HER HOME!
I VISIT EVERYONE!
HMMM ...
COOKING EH?
COOKING AND LOVE COULD HAVE COMMON ELEMENTS...
he's going nuts again
THE JOY OF EATING...
THE JOY OF COOKING...
THE JOY OF LOVE...
THE JOY OF LIFE...
INTELLIGENT LIFE THAT HAS LOST SUCH JOYS ...
IS DOOMED!

YES, YOU SHOULD JOIN US...
PUUU ... ♡
JAN-PUU LOVES CURRY!
THE CURRY MAMA-SAMA MADE WAS SWEET!


OF COURSE I WILL.
AND YOU?

RING

WELCOME!

OH.. SHE'S MY RELATIVE, I TOLD YOU ABOUT HER YESTERDAY
and sensei
YOU'RE JAN-PUU-CHAN, RIGHT?
WELCOME.

PUU!
YASUNAN!

H... HELLO.

NICE PLACE...
COME IN, MAKE YOURSELVES AT HOME. MY PARENTS ARE OUT.
MAYBE AROUND HERE...
UGHH!
OH! "MY PARENTS ARE OUT" SHE SAYS!
ピンポーン
YES?
IT'S BIG ...
I'LL FIND OUT, KAMIIZUMI ...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YASUNA, YOU TAKE DRASTIC MEASURES.
SFX: Ringg

ARE YOU HERE ALREADY?
YES!
HAZUMU?
TOMARI-CHAN!
OH!
IT...IT'S KURUSU...
?
COMING!
?
WELCOME!
HI!
CLICK
WE WERE WAITING FOR YOU...
HOW DO I LOOK?
AAAPAPAP-APRON!
HAZU...
OH! BUT THIS ISN'T MY HOUSE.
Hehehe

HONEY!
WELCOME HOME!
DO YOU WANT A BATH FIRST? OR DINNER?
OR... ME?

WA...AH!
YOU'RE LATE!
GASP!
SFX: eeewww!
SENSEI!
sob sob
DON'T TURN AROUND, SENSEI!
COME ON, WE STARTED COOKING AL-READY.
SORA-SENSEI!

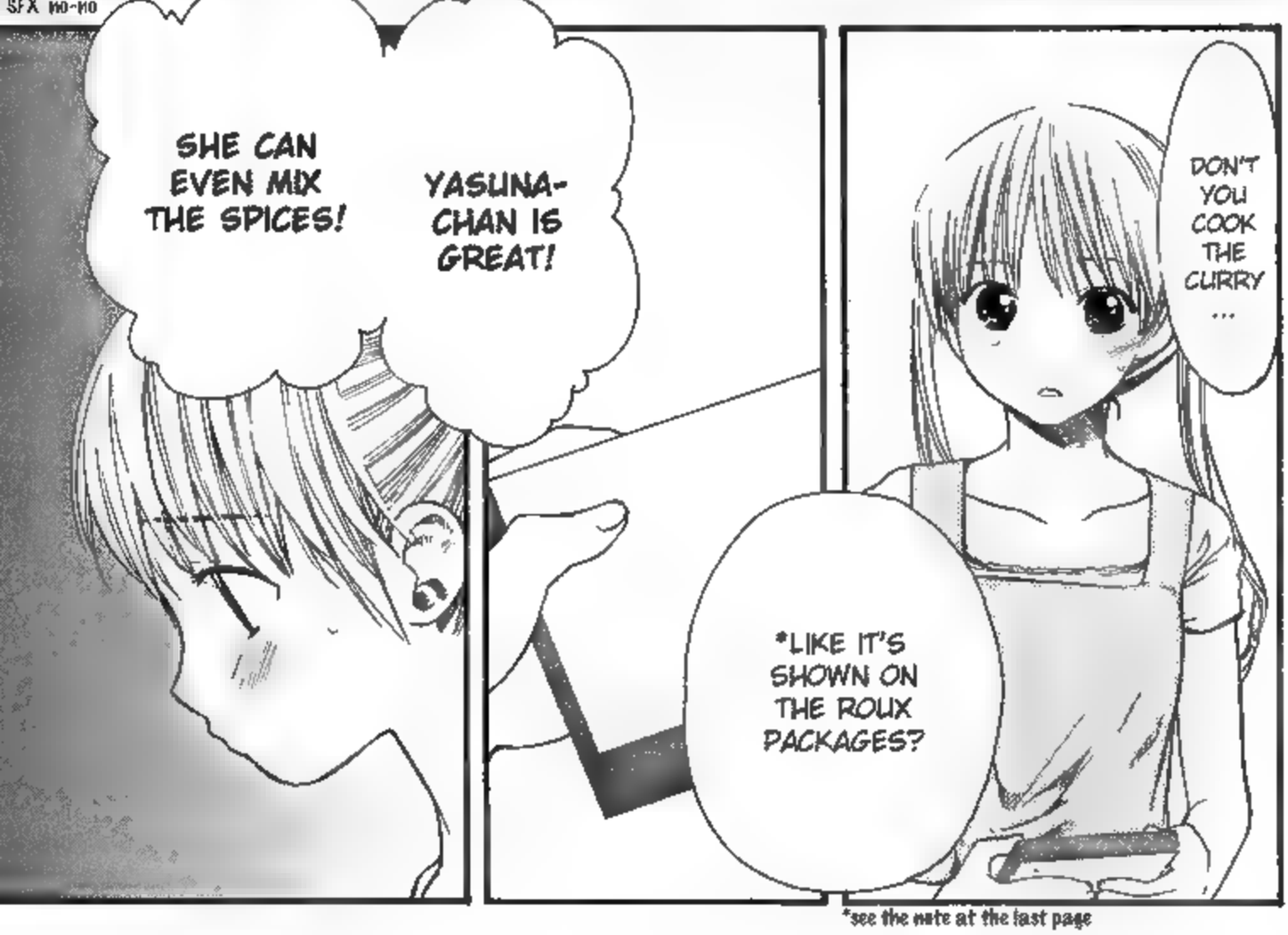
A DREAM ...
SITTING AROUND WATCHING TV...
OOH... WHAT A BORING SUNDAY...
EATING TAKE-OUT FOOD...
AAHNN... SENSEI!!
SFX: crack!
I WANT TO HAVE A DATE WITH SORA-SENSEI!
ON A SUNNY DAY LIKE THIS!
UGHH!
SFX: sob
SFX: sob

How boring...
I'm leaving...
(text on wall) Azihei*
*this relates to an old famous manga "Azihei"
ONE-NII-SAMA...
IT ALREADY SMELLS GOOD IN HERE...
DON'T STOP COOKING.
PLEASE HELP ME TOMARI-CHAN.
I'M USE-LESS AT COOKING...
Oh, Hello Tomari
SHE'S SO GOOD AT COOKING.
YASUNAN IS GREAT...
OH... UGH...
GOOD AT COOKING EH. .

SORRY, BUT I'M BUSY NOW.
IS EVERY-ONE HERE NOW?
YES.
WELCOME!
YOU CAN USE ANY OF THESE MATERIALS.
WE WILL ...
TOMARI?
WE'LL START RIGHT AWAY.
AND BAKED IT A BIT IN A PAN BEFORE BOIL-ING IT.
*I LET THE MEAT MARINATE IN A ROSE WINE OVERNIGHT...

*see note at the last page

SFX WO-WO



*see the note at the last page

I RATHER LIKE HAZU...
IS THAT SO?
taken aback
SWISH
ぼん
ぼん
ぼん
SFX: chop
SFX. drop
GIRLS LIKE HER...
GUYS MUST LOVE ...
SHE'S GIRLY.
EH?
YASUNA IS..

CLUM SY...

IF YOU DON'T WANT TO DIE, DO IT YOURSELF, TOHARI!
IS IT ALRIGHT?
AYUKI... CAN YOU DO THIS...

CAN YOU HELP ME HERE?
YEAH ...
.....
I'LL HELP YOU.
EH...
.....
chop...
chop...

WHY DIDN'T YOU INVITE HAZUMU ALONE?
EH...
I MEAN ...
WHY DID YOU...
INVITE US TOO?
TELL ME...
I WANTED ...
TO DO SO AT FIRST...
hold that side, Jen-nuu-chan
BUT...

SHE HAS SHOWN ME THESE FACES
BUT HER BRIGHTEST SMILE...
SHOWS ONLY IN FRONT OF ALL OF US...

I NEED THEM ALL...
I NEED ALL OF HER SMILES...
BUT NOW...
WITH ANYONE, NOT EVEN YOU...
AND I DON'T WANT TO SHARE...
NOW I JUST WANT TO SEE ...

I JUST WANT TO BE...
HER BRIGHTEST SMILE...
TOMARI...
EH?
CALL ME TOMARI.
I'M CALLING YOU BY YOUR FIRST NAME.

.....
TOMARI-CHAN. YASUNA-CHAN.
GREAT JOB!
IT LOOKS GREAT, NOW COME TO THE TABLE.
LET'S EAT!
YEAH ...
?
?
YASUNA, THIS IS..
H...
HOT!
IT'S BURNING!
YASUNA HAS A STRANGE TASTE FOR CURRY...

Translation: Wl-Trader
Editing: Andere
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy

Notes from Tanuki.

Marinate: to soak meat in a liquid mixture so it absorbs the flavor

Rose wine: a mixture of red and white wines.

Roux: a common sauce base made from flour and fat. It can be purchased in small pouches, since it's difficult to make on one's own.

http://dynasty.evalpowar.com
#dynasty-scans@irc.rizon.net

#12 The Summer Festival and Cotton Candy

Bacon & eggs on toast ↑

SFX: stickey-stickey

He is think-ing of something weird again ...
HMM... SUMMER FESTIVAL...
SHRINE... LOVE...
Taing!
HA!
TAN!
TAN!
What?!
DO YOU GET TO MAKE LOVE BEHIND THE SHRINE?
I GUESS THERE'RE PEOPLE WITH EXPERIENCE AROUND...
EH?
WHAT IF BOTH PARENTS AND DAUGHTER ARE...
What?!
YOU KNOW, LONG AGO, HAZUMU CAME BACK CRYING ONCE...
WHAT?

DID THAT REALLY HAPPEN?
SURE DID ...
YOU WERE SAYING SOMETHING, WHAT WAS IT AGAIN?
EEEHH?
WHAT?
CAND...
C...
WHAT WAS IT?
YOU SHOULD ALL COME WITH ME...
TO KASHIMA SHRINE'S FESTIVAL!
I'M GONNA WIN THIS YEAR!
WIN?

TWO BOWLS ARE PUT ON A TRAY...
WITH A TINY BAG UNDER ONE OF THEM...
IF YOU CAN GET IT, YOUR WISH MUST COME TRUE.
THERE'S A RITUAL AT KASHIMA SHRINE...
A SIMPLE DIVINATION ...
SOME CANDIES ARE PUT IN THAT BAG...
HMM ...
I DON'T LIKE THAT.
I GET TENSE . IT MAKES IT HARD TO CHOOSE...
IT'S ONLY A DIVINATION, DON'T TAKE IT SO SERIOUSLY.
I KNOW, BUT...
C...
CA...
AH.. AGAIN
WHAT IS THIS?

EH?!
EH?
HAZUMU-KUN, WHAT KIND OF YUKATA ARE YOU GOING TO WEAR?
I DON'T HAVE A YUKA...
WILL YOU ALL BE WEARING YUKATAS?
CL AP!
THUD!
TOMARI-SAN, WHAT'S YOUR YUKATA LIKE?
ACK!
WAIT, I WI... HAVE ONE
.....

I...
I...
EEEH!
TOMARI-CHAN YOU SHOULD WEAR ONE TOO!
THAT'S RIGHT!
A YUKATA ...
I DON'T HAVE...
.....
IT MUST SUIT YASUNA TOO...
ANY COLOR WOULD FIT HAZUMU-KUN.
SAY, HOW ABOUT WE COORDINATE OUR COLORS?
TAP TAP TAP
OOH?
right?

MOM!
I'M
BANG!
I NEED A YUKATA!
OH, WELCOME BACK TOMARI...
.....?
WHAAT?!
CELEBRATE! LET'S CELEBRATE!
WAAH! NEE-CHAN GOT MAD!
SILENCE...
HR...
HR...

HAZUMU IN YUKATA. .
Imagination
Imagination
A DATE IN A YUKATA ...
not likely
OOOH...
WHICH YUKATA SORA-SENSEI WOULD LIKE THE MOST.
I CAN'T DECIDE...
SENSEI...
SENSEI AND I IN YUKATAS.

NIMAKO. YOU LOOK CUTE IN THAT YUKATA...
YO!
JIN-SAN ...
I CAN'T ...
OOH...
SHUFFLE
HOLD MYSELF BACK!
THUMP!
NOOO! ♡
OOOH ...
OOH! JIN-SAN! WHAT ARE YOU ...
THIS IS GOOD, THIS IS GOOD!
SLIP...
SLIP...

WHICH COLOR WOULD BE BEST... PINK? OR...
I KNEW . THIS WOULD HAPPEN ..
YOU'RE SO CUTE, HAZUMU!
CLICK!
OK, HAZUMU ...
LOOKIE HERE!
CLICK!
CLICK!
OH... YEAH...
SMILE, ONE-NII-SAMA!
WHEN I WAS A LITTLE KID
I REMEMBER I WAS CRYING ..
WHAT IS THIS?
I HAD A VERY SAD EXPERI-ENCE...

LOOK, SO MANY FOOD STANDS!
OF COURSE, TONIGHT IS FESTIVAL NIGHT...
WHAT'S FIRST? WHAT'S FIRST?
WHAT'S WRONG?
WELL ...
THIS YUKATA IS AN OLD ONE FROM MY MOM...
IT'S HARD TO WALK IN IT I DON'T LIKE WEARING IT ...
WOW!

YOU DON'T?
AS I HAD EXPECTED
ASUNA'S SO CUTE
1→500
2→900
3→1400
BUT YOU'RE SO CUTE LIKE THIS...
BLUSH!
AAA...
AAA...
AAAH...
TOMARI-CHAN?

SPLASH-SPLASH
ばばばばば
カスッ
TAKE THIS...
くらえ
超 MY 必殺 ULTIMATE ATTACK!
OCHAN!
WHAT?
ONE-NII-SAMA, THAT WHITE FLUFFY THING IS PRETTY...
AH! COTTON CANDY. I'D LIKE SOME TOO.
LET'S SEE, WHITE OR PINK..
EH?
WHITE... OR PINK...
HERE...
HM...
HM...
TH... THANKS ...
SHE'S HAPPY?

WHAT'S THIS?
AGAIN...
AH...
HAZUMU-KUN...
HUH!
HAZUMU...
WANT SOME TAKOYAKI?
WHAT ABOUT THOSE CANDIED APPLES?
AH...

DASH!!
I NEED TO GO TO THE BATHROOM!
ERR...
EH!
I...
ERR ...
.....
WHY AM I ALWAYS LIKE THIS?
I ALWAYS RUN AWAY
I SHOULDN'T ACT LIKE THIS
ha
ha

and in those clothes...
W... WHAT ARE YOU DOING?!
DON'T WORRY, NOBODY CAN SEE ME EXCEPT YOU..
WAHH!
HUH?
OBSERVE.
.....!!!
FLIRT
FLIRT
FLIRT
BY THE WAY, WHAT'S WRONG?
WHY ARE YOU SO NERVOUS?
REALLY ?
P... PEEPING IS A CRIME!

EH... YOU SEE...
IT'S JUST THAT I CAN'T MAKE A DECISION...
TAP!
WHAT?
UM...
OH, HE IS...
ME... WHEN I WAS
A KID
WELL, HAZUMU, WHICH WILL YOU TAKE?

SOMEDAY YOU'LL FAIL TO CHOOSE AND REGRET IT
YOU FOOL

I GAVE UP ON THINGS...
I GAVE UP THINGS AND JUST LET THE TIME PASS...
I NEVER COULD DECIDE AND I ALWAYS REGRET IT AFTERWARDS...
BUT I DIDN'T CHANGE...
I CRIED ALL-NIGHT
THIS IS WHY...
YES...
IF I STAY LIKE THIS... SOMEDAY...
I WOULD LOOSE...
SHIVER
I DON'T WANT TO GIVE THEM UP...
NEVER!

STILL I DON'T...

I DON'T KNOW WHAT LOVE IS AT ALL

OR SOME-
THING ELSE?
CHOOSE ONE PLEASE
Y... YES!
I...
SHOULD I...
DRIFT...
DRIFT...
I MUST CHANGE THIS INDECISIVE-NESS!
STAGE

HAA!
SORRY ...
EH...
HAZUMU-KUN, THIS IS FROM US...
YOU WANTED COTTON CANDY, RIGHT?
EH?
WHAT ...
SFX. dejected walking
OH NO ..
I WON'T RECOVER THIS YEAR
HAZUMU!
とぼ
とぼ

TANUKI'S NOTE: TAKOYAKI

ORIGINALLY FROM OSAKA, TAKOYAKI ("OCTOPUS BALLS") ARE USUALLY SERVED AT STREET STANDS EVERYWHERE, BUT THEY CAN ALSO BE MADE AT HOME. HOWEVER, IT WILL HELP IF YOU HAVE A TAKOYAKI GRILL, OR A SIMILAR DEVICE WITH 3-CENTIMETER-DIAMETER CUPS.

HOW TO MAKE TAKOYAKI (50-60 PIECES, 4-5 PERSONS)

INGREDIENTS: (FOR 60 BALLS)
50 GRAMS BOILED OCTOPUS, 50 GRAMS CABBAGE, 30 GRAMS GREEN ONION, PICKLED GINGER, TENKASU, SALAD OIL, 250 GRAMS WHEET FLOUR, 1 TEASPOON BAKING POWDER, 1 TEASPOON SALT, 2 1/2 EGGS, 800CC NIBAN (#2) DASHI.

1. CUT OCTOPUS INTO BITE SIZE PIECES.
2. CUT CABBAGE, GREEN ONION AND PICKELED GINGER INTO MIGINGIRI (MINCE).
3. BEAT EGG, ADDED WITH DASHI.
4. ADD FLOUR, BAKING POWDER AND SALT, MIX LIGHTLY FOR MAKING BATTER.
5. HEAT AND OIL TAKOYAKI PLATE WELL.
6. POUR BATTER INTO MOLDS ON HOT PLATE AND PUT OCTOPUS, CABBAGE, GREEN ONION, PICKLED GINGER AND TENKASU ON EACH TOP. HEAT A WHILE.
7. WHEN BATTER ON THE EDGE OF THE MOLDS BECOME COOKED, GATHER BATTER OUTSIDE OF THE MOLDS INTO THE CENTER TOGETHER WITH FILLNGS. USE SENMAIDOUSHI (SKEWER) TO GATHER.
8. WHEN BATTER BROWNS TURN OVER TO FORM BALLS. CONTINUE TO HEAT WHILE TURNING IT OVER AND OVER UNTIL BALLS BECOME EVENLY BROWNED AND WELL COOKED INSIDE.
9. TOP WITH SAUCE, POWDERED KATSUO AND AONORI TO TASTE DESIRED.

Translation: Wl-Trader
Editing: Andere
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy

Hope you enyoyed the chapter!

Quincy

http //dynasty evalpow.ar com
#dynasty scans@irc.rizon.net

#13 A LITTLE HURRICANE

take this please
A
.....
A
FIRST TERM IS ALMOST OVER!
SUMMER VACATION AT LAST!
ASUTA, DON'T YOU HAVE SUMMER CLASSES?
UGHH...

DON'T WORRY, I'LL COME TO SCHOOL TO ATTEND CLUB ACTIVITIES
EH... ARE YOU BUSY DURING SUMMER VACATION?
NO, IT'S NOT ON A DAILY BASIS.
IS THAT SO.....
Smile
HEY EVERY-ONE!
click
click
HOW ABOUT THIS?
A

AN AQUARIUM?
YES, AND AN AMUSEMENT PARK TOO...
I KNOW THIS. I SAW IT ON TV ONCE!
I WANT TO GO!
THEY HAND OUT MARIN-CHAN CELL PHONE STRAPS TO VISITORS ON THE OPENING DAY!
OOOH! I WANT IT SO MUCH!
YEAH! WE SHOULD GO THERE!
IT WILL OPEN ON THE DAY AFTER TOMORROW, THE FIRST DAY OF VACATION ...
WOW!
WE SHOULD GO! RIGHT? RIGHT?
I MUST ATTEND SUMMER CLASSES ON THE FIRST DAY
DON'T MIND HIM...
YOU'RE MEAN!

HAZUMUU!
I'LL BUY SOMETHING COOL FOR YOU...
tehe
TOMARI-CHAN?
HUH?
AH, YEAH...
GIRLS ONLY IT IS THEN. IT'LL BE FUN...
?
TOMARI-CHAN, IT'LL BE FUN, RIGHT?

DID YOU HEAR ABOUT THE SCHEDULES FOR TRAINING CAMP?
SKILL
TOMARI!
?
YEP, I HEARD.
IT'S AWFUL ...
ON DAY ONE, GATHERING AT FIVE IN THE MORNING!
YEAH...
DON'T BE LATE!
I WON'T.

IT STARTS THE DAY AFTER TOMORROW!
LOOKS LIKE MY VACATION WON'T START UNTIL TRAINING CAMP IS OVER...
AH...
AH!
GOING HOME?
KURUSU-SAN TOO?
CALL ME TOMARI...
AH...

HM?

T... TOMARI-SAN

WHAT?

IT WILL BE FUN...

HUH?

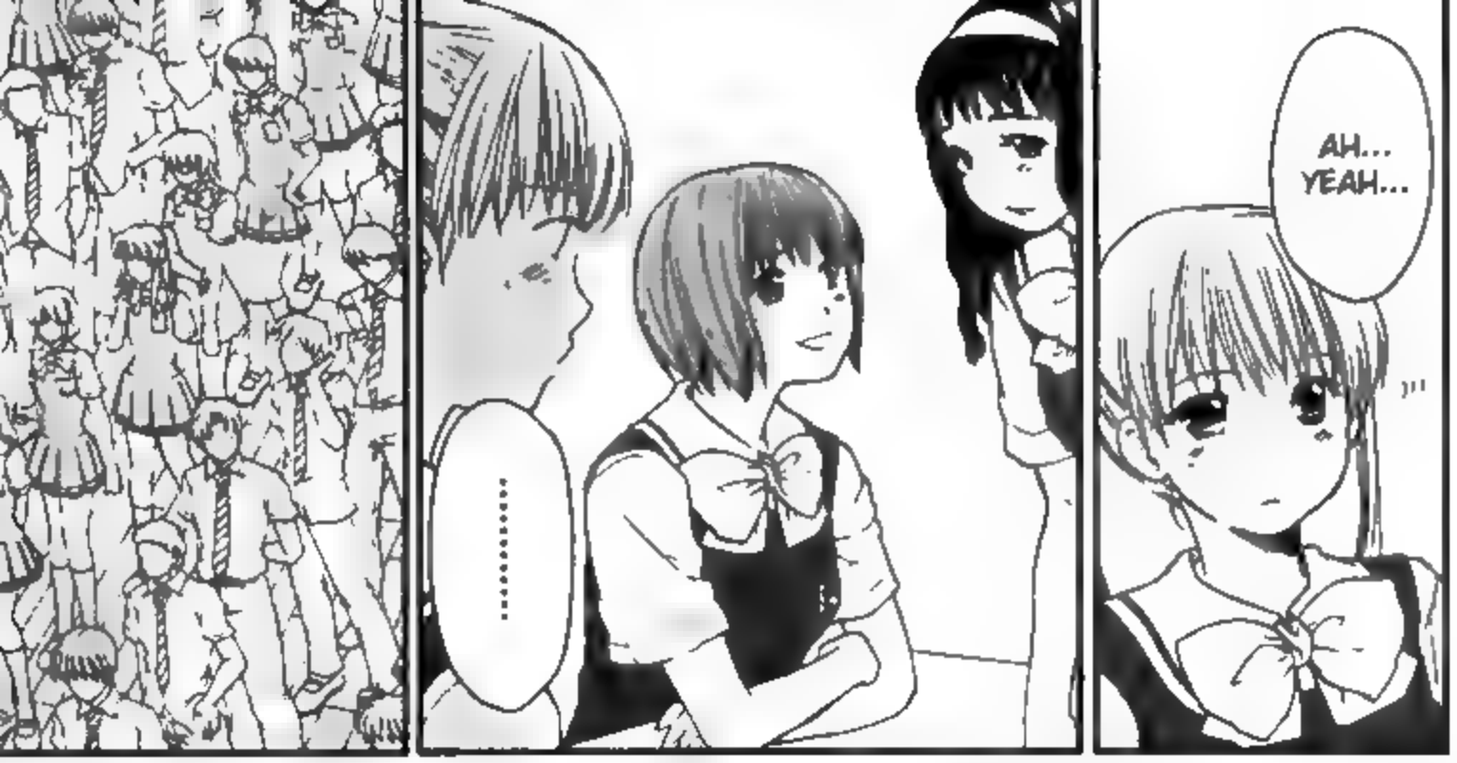
THE DAY AFTER TOMORROW.

EHH?

CAN SOMEONE PLEASE EXPLAIN WHY TOMARI RECEIVED A DIFFERENT REACTION?
HAZUMU!
EHH...
BOOO!
YOU CAN'T COME WITH US?

YEAH... SORRY...
BUT WE HAVE TO GO AGAIN WHEN YOU'RE BACK.
YOU SHOULD GO.
DON'T YOU WANT THAT PHONE STRAP?
GEEZ, SO hard.
IT'S IMPOSSIBLE, I MUST GO TO CAMP FOR FIVE DAYS...
TOO LONG!
BAM
BAM

AAAAH...
I WON'T SEE TOMARI-CHAN FOR FIVE DAYS...
I'LL BE LONELY...
THROB!
WHAT?
WHAT DID
WHAT DID YOU JUST SAY?
IT'S A JOKE!
IT'S OK, IT'S OK, I'M NOT A LITTLE KID ANYMORE ...
GO AND HAVE FUN, TOMARI-CHAN...


AH... YEAH...
.....

IT'S ..
BEEN A WHILE...
SINCE I'VE WALKED HOME ALONE
ARGHH!

……
お屋
書店
TOMARI-CHA...

.....
PUU
ONE-NII-SAMA!
WAA...
WHAT'S THE MATTER?
PUSH PUSH PUSH
NO-NO-NO! I DON'T WANT TO GO! NOOOO..
SHE NEEDS SOME MAINTENANCE. WE'RE GOING HOME FOR THREE DAYS...
HOME? TO THE SPACESHIP?
YES!
JAN-PUU-CHAN, WE'LL MEET AGAIN SOON...
WAAA... I CAN'T LEAVE YOU BEHIND, EVEN IF IT'S ONLY FOR THREE DAYS...

YOU'RE SO SIMPLE AND LOVEABLE, JAN-PUU-CHAN...
PUU?
pat
pat
"NOW I JUST WANT TO SEE US TOGETHER"
PRRR...
AND I CAN'T FORGET ABOUT THEM ...
BUT... NOW I'M LEAVING THEM...
SHE SAID THAT...

"sorry "

"I suddenly have to attend a houji "

houji: a buddhist memorial service

WHAAAT!

HUH? FROM AYUKI?

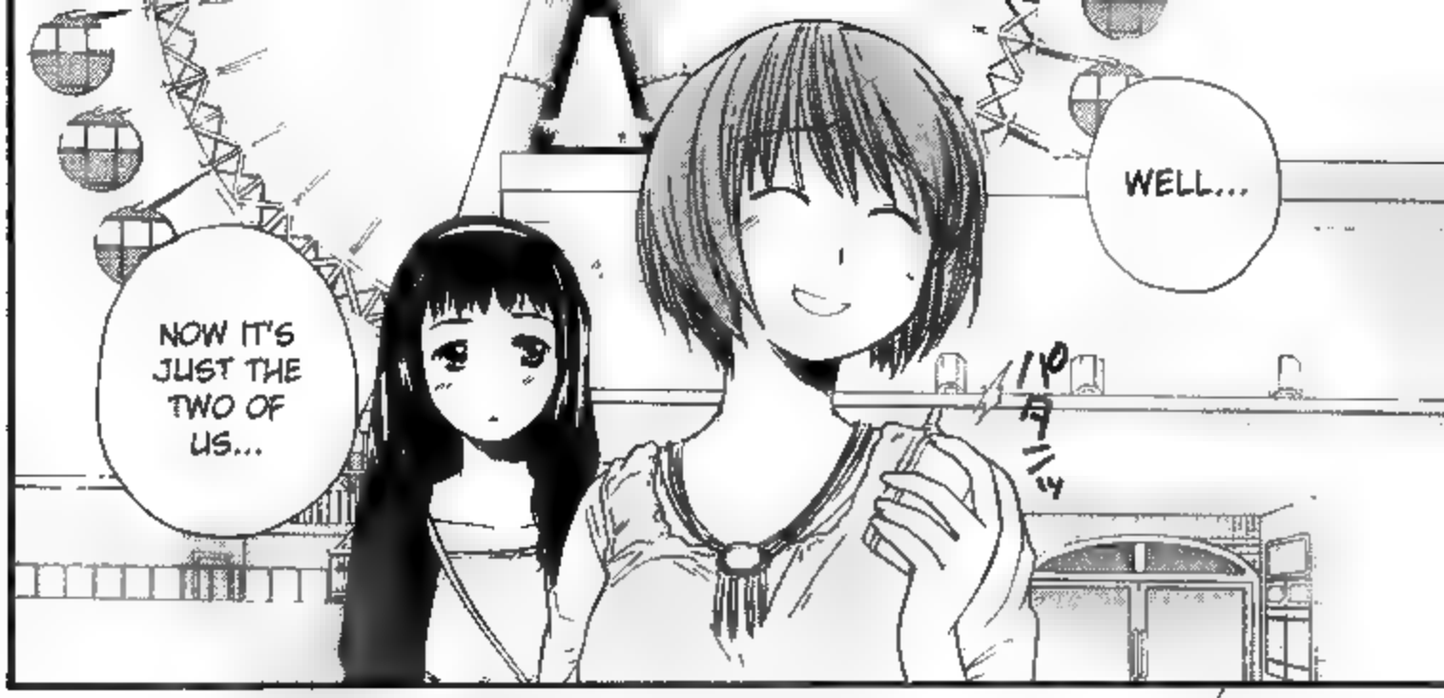
WHAT'S THE MATTER?

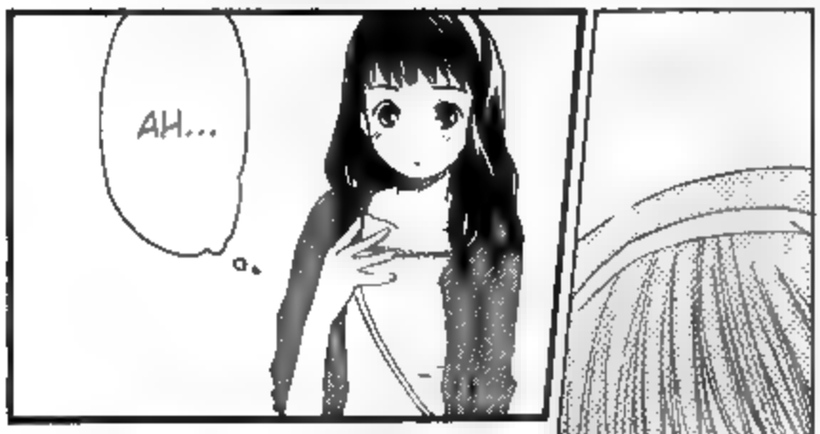
"sorry."

.....

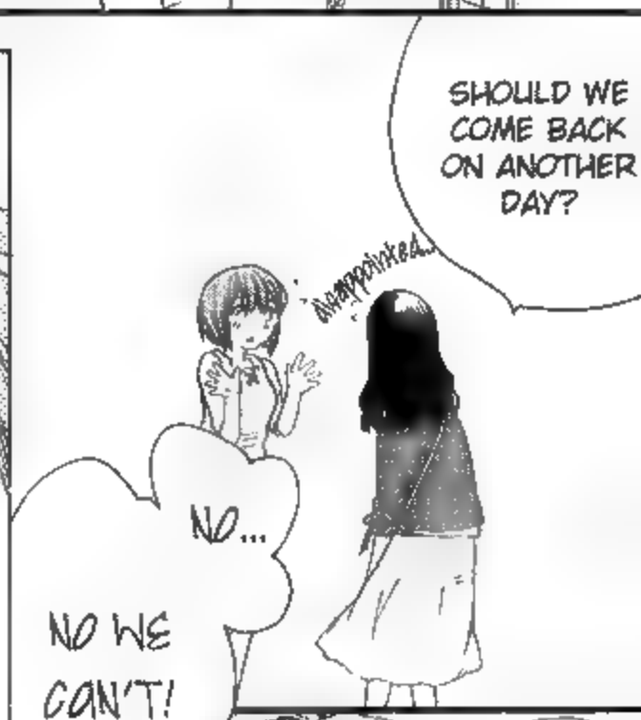
.....

TIGHT...


WELL...
NOW IT'S JUST THE TWO OF US...


AH...

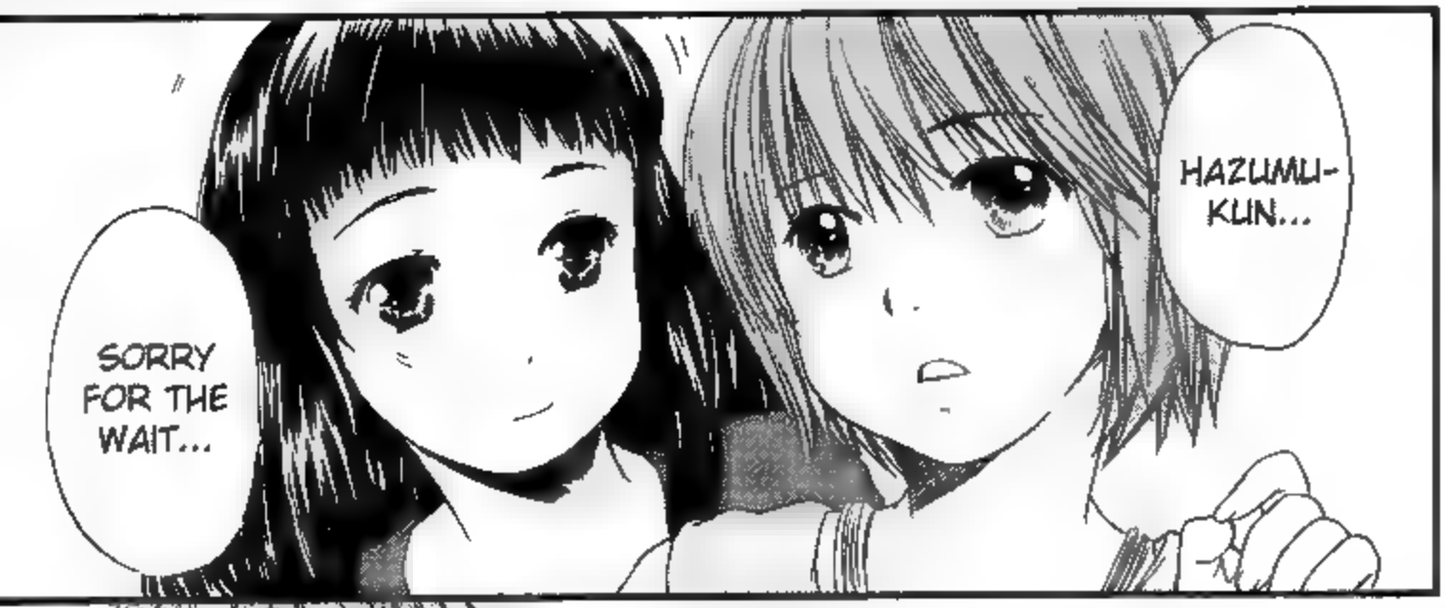
I HAVE THE SAME...


SHOULD WE COME BACK ON ANOTHER DAY?
disappointed...
NO...
NO WE CAN'T!

HEY!
I GOT A STRAP!

LET'S GO, YASUNA-CHAN
I APOLOGIZE TOMARI...
TODAY SHE IS MINE...

TOMAR-CHAN...
WAS SMILING...
WITHOUT ME...
SHE LOOKED SO HAPPY...


HAZUMU-KUN...
SORRY FOR THE WAIT...

ARE YOU TIRED?
EH...
NO.

LET'S RIDE THE FERRIS WHEEL...
WHOOSH...

WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
W... WELL...
IT'S TOO BAD THAT THE OTHERS COULDN'T COME WITH US.
HUH?

CAN'T I MAKE YOU HAPPY?
WHAT..
WHAT DID YOU SAY?
ARE YOU LONELY WITHOUT TOMARI-SAN?
EH...
HAZUMU-KUN...
ARE YOU ACTUALLY...

OH...
AH!
SOMEONE IS CALLING ME...
PRRR...
TIL PRR IL
TIL IL IL IL
PRRR...
PRRR
WELL...
RRR...
IT'S TOMARI-CHAN...
DASH!!
NO!

DON'T ANSWER
PLEASE!

Translation: Wl-Trader
Editing: Andere
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy

This will be our final release before Christmas, since I never fancied the idea of holding back completed chapters just for a silly batch release. I release the chapters when they are ready and let the fans decide when they would like to read them.

Back to my main point, I hope you all enjoy whichever holiday you decide to celebrate, and if you don't celebrate one, then perhaps you could make one up

Quincy

http //dynasty evalpowar com
#dynasty-scans@irc rizon net

プルルル

……
HUH!
……
silence...

SMILE...
CAN I HOLD YOU FOR A WHILE?
YEAH...
HAZUMU-KUN...
WHAT?

!
REACH THE GROUND SOON
SHALL WE GO HOME NOW?

Y...
YES...

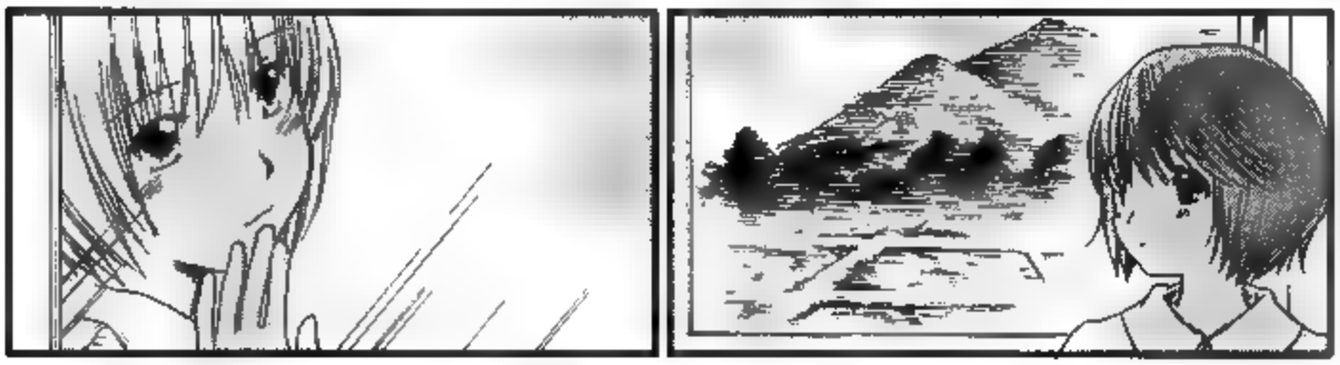
HOW CAN I
I CAN'T SAY THAT!
TURN
TURN
OOH.. MY GOD!
.....
WHY DIDN'T YOU ANSWER ME?
WHAT SHOULD I SAY?
18 : 40
kurusu tomari
19 55
kurusu tomari
pi
pi
tmp!

SHE S BEAUTIFUL AND KIND!
WHEN SHE SMILES, IT'S LIKE A BLOOMING FLOWER...
I JUST WANTED TO BE WITH HER MORE...
AND TALK ABOUT MANY THINGS...
I JUST WISHED SHE WAS SMILING BY MY SIDE.
HEART-
I DIDN'T KNOW...
BEAT
MY LIPS COULD FEEL SO HOT...
yasuna-chan...
the girl I once loved...

prrrrrr
rrr...
WAAH!
WHAT SHOULD I DO?
プルルルル
prrrrr
From...
Kurusu Tomari
TOMARI-CHAN...
ドキドキ
プルルルル
prrrrr
ah!
プルルルル
prrrrr
poki
poki
rrrr...
prrr

TMP!
WHY DOESN'T SHE ANSWER ME?
tmp...
.....
KURUSU! LIGHTS OUT, GO TO BED!
OKAY!

SO SORRY.
I HAVE TO APOLOGIZE
PEEK
WHAT SHOULD I DO...
HOW CAN I SAY THIS OVER THE PHONE?
.....
I WILL!
NUM
PH!
DROP



yo!

fuuu
ONE MORE!
TAP
TAP
fmph...
fmph...
I DID IT...
doki
doki

HAZUMU
WHY DIDN'T SHE ANSWER ME? WHAT'S GOING ON?
GEEZ!
YEES!
PREET!
OK, FOUR MORE LAPS!
TOMARI, YOU HAVE A FUNNY FACE.
GLARE
I'LL CALL HER AGAIN LATER!

PREET...

WHAAT!
kyaa

HUH?
rub!
I THOUGHT I SAW HAZUMU THERE...
I KNEW IT, AN ILLUSION ...
sigh...

WHOOO
...
NATURE SURE IS GREAT!
TOMARI-CHAN...
YASUNA-CHAN...
OUT-SIDERS ARE NOT ALLOWED ...
I WENT THERE WITHOUT THINKING, BUT..

I DID SOMETHING WRONG. .
I WONDER IF...
SHE ISN'T ?!
NOPE ...
SHE SUDDENLY LEFT EARLY THIS MORNING ...
SHE SAID SHE LEFT TO FIND YOU. DIDN'T YOU SEE HER?
.....
I'LL SEARCH FOR HER!
THANKS AGAIN, TOMARI-CHAN
DON'T MENTION IT, OSAKAGI-SAN!

I...
darkness
I'M LOST...
TO...
AND...
I'VE LOST MY CELL PHONE ...
TOMARI - CHAAAN!

PUU
tremble tremble
MAINTE-NANCE IS COMPLETE!
SO I CAME TO YOU, ONE-NII-SAMA!
JANPUU-CHAAAN!
WAAAAH!
ONE-NII-SAMA, I'M HAPPY YOU'RE SO PASSION-ATE!

I SAW HER, BUT WHY DID I..
SO HAZUMU REALLY WAS HERE!
PUU
LEVEL UP!
HAZUMU
HAZUMU
ZOOM!
?
TOMARIN, GOOD EVENING!
DASH!
WA-

I'M GLAD THOUGH
I WAS SO WORRIED! WHAT WERE YOU DOING?
HA...
THAT YOU'RE NOT HURT...
MM, I'M SORRY FOR COMING HERE SO SUDDENLY ...
SURE, BUT WHY WERE YOU ALONE IN THIS ISOLATED PLACE...
TOMARI-CHAN...
HAZUMI!

I'M SORRY FOR NOT ANSWERING YOU!
I LOST MY CELL PHONE IN THE DAYTIME...
Jenpuu-chan picked it up a while ago...
DAYTIME?
I CALLED YOU MANY TIMES YESTERDAY...
ACTUALLY
I, I...
WAS WITH YASUNA-CHAN!
I KNOW ...
AYUKI SUDDENLY COULDN'T GO, SO YOU TWO WENT THERE ALONE.
.....!?
I ALREADY HEARD ABOUT IT, YOU SHOULDN'T ...

WHAT HAPPENED?
YASUNA IS...
PURE, CUTE, AND BRIGHT...
...
THE PERFECT IMAGE OF A "GIRL" ...
.....
BUT I...
I'M NOT...
CUTE LIKE HER ...
BUT, I FEEL LIKE ...
WELL ...
I...

I don't want to lose to her...
PUU!
PUU!
MMMPH!
MMMPH!
PUUU!
HMM...
PUU?

PUU
...

Translation: Wl-Trader
Editing: Andere
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy
Donaters:
Kona
Animeta
Miccy

After this, only the omake remains, then we must wait for volume 3's release, If anyone could provide magazine scans we could begin translating ahead of time though.

Quincy

http //dynasty evalpowar com
#dynasty-scans@irc rizon net

JANPUU'S ONE-NII-SAMA WATCHING DIARY

puu♡

OMAKE #1
ONE-NII-SAMA WATCHING DIARY

JANPUU LOVES SLEEPING WITH ONE-NII-SAMA

puu♡

ONE-NII-SAMA'S BOOBS ARE SOFT AND FEEL GOOD

FLASH!
!?
CLICK
WH..
CLICK
CLICK
W...
WHA...
WHAT ARE YOU TWO DOING?
HE HE HE ...
fondle
AAH!
I GOT SOME INTERESTING SAMPLES...
HONESTLY...
EXCELLENT, HAZUMU!
MY DAUGHTER IS THE BEST!
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
OOOH!
FLASH!
NO...
NO!
STOP, JANPUU-CHAN...

*check credits page for description

LAW FOR SPACE VOYAGING, ARTICLE 32-(4)...
PUU!
PUU...
in other star systems, spaceships and parts thereof are not allowed to engage in any activity without the permission of their Master.
LOOK, HAZUMU...
HOW DO YOU FEEL ABOUT IT? ARE YOU OK WITH IT?
WE'RE HAPPY THAT YOU BECAME A GIRL, BUT...
HMM ...
I WAS A BIT EMBARRASSED ...

EVERYONE TREATS ME THE SAME WAY AS BEFORE...
BUT I'M ALRIGHT...
THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT...
HAZUMU!
sniff
LIKE THIS ...
YOU, STAY AWAY!
AND,
HUH?
WHAT!
IT WOULDN'T LOOK GOOD...
IT WOULD DESTROY HER CUTENESS!
HAA...
HAVING A DAUGHTER IS GREAT ...

HAZUMU, WE HAVE SWIMMING CLASS TODAY. DID YOU BRING YOUR SWIMSUIT?
YEP!
he's right.
shocked...
SWIMSUIT!
SCH..SCH... SCHOOL SWIMSU...
waaa
It must be...
I'm a bit nervous
IT'S MY FIRST TIME WEARING A SCHOOL SWIMSUIT TODAY...
WELL THEN...
HAVE A GOOD DAY AT WORK, FATHER.
quick
.....
AH!
A PHOTO-GRAPHER.
YOUR DAD IS ...
We've noticed...

SINCE SHE WANTS TO PLAY WITH ONE-NII-SAMA TODAY...
JANPUU FOLLOWED HAZUMU DESPITE HER MASTER'S ORDERS...
PUU!

puu ♡
EVERYONE!
ding... ding... ding... ding...
Is it hot? I'll give you some water!
were you alright?
puu ♡

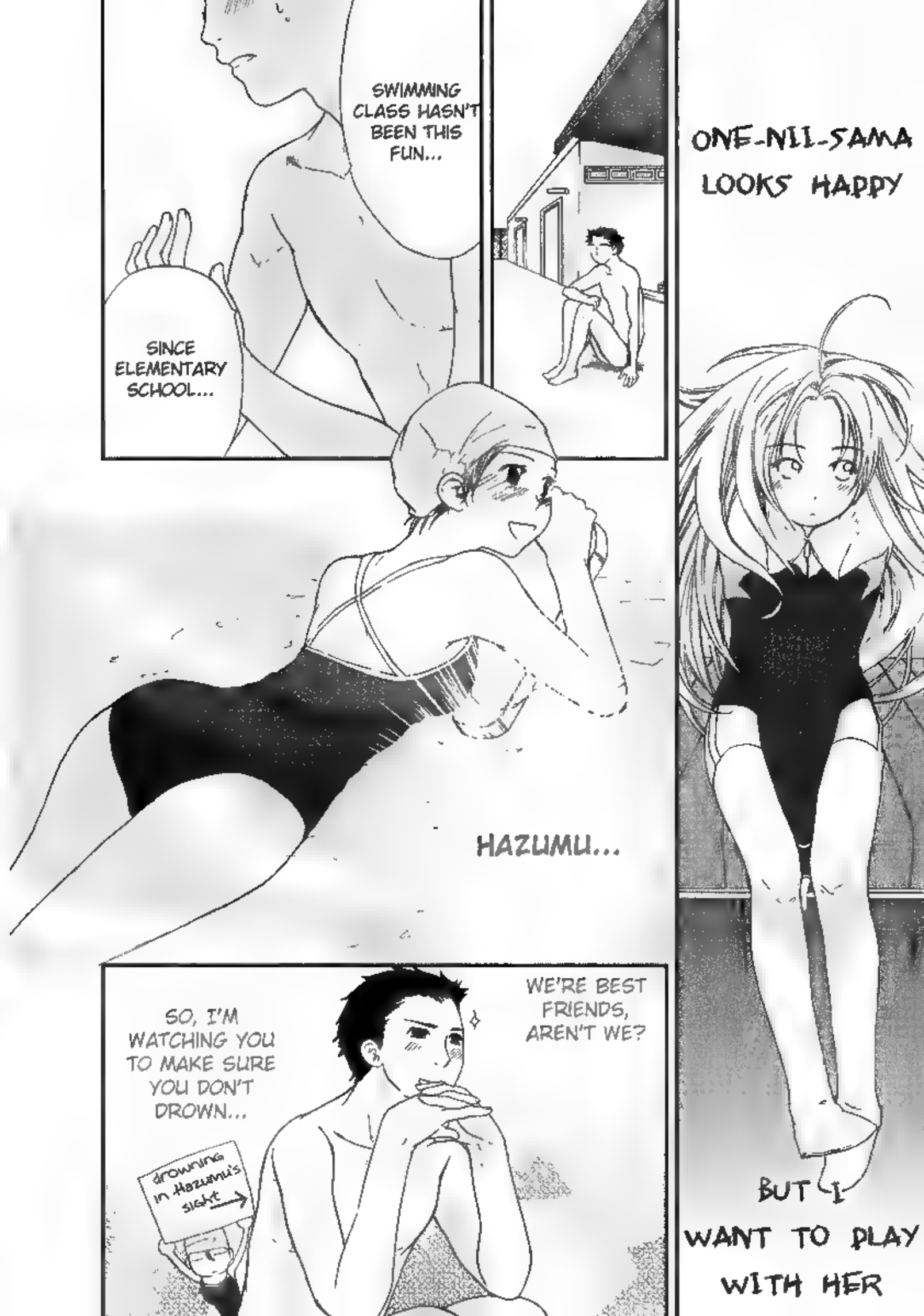
YOU WERE TALKING TO THE FLOWERS AGAIN!
EH? YOU WERE WATCHING?
OSARAGI!
AH CAPTAIN!
YOU'RE EARLY TODAY...
I THOUGHT THAT I SHOULD DO THIS NOW SINCE I HAVE A SWIMMING CLASS NEXT...
YOU KNOW ...
PLANTS GROW WELL IF YOU TALK TO THEM OR PLAY SOME MUSIC...
IS THAT SO? THAT'S WHY HAZUMU-SENPAI'S PLANTS GREW SO WELL!
DID THEY?
YOU DID THE SAME THINGS WHEN YOU WERE A GUY...
EEEH?

puu
...
GEEZ
...
NOW, I'M THE ONLY GUY IN OUR CLUB...
BUT, HAZUMI-SENPAI WAS CUTER THAN MOST GIRLS EVEN AS A GUY...
STOP KIDDING ME...
ONE-NII-SAMA HAS A LOT OF FRIENDS BESIDES TOMARIN AND YASUNAN
THEY'RE VERY NICE TO HER
BUT ALL I NEED
IS ONE-NII-SAMA TO BE MY ONLY FRIEND

HAZUMI, WHAT'S WRONG?
OH, WELL ...
WEARING THIS SWIMSUIT AT SCHOOL MAKES ME NERVOUS..
DOES THAT HAPPEN TO YOU?
NEVER
NEVER

I... IS THAT SO?
YOU LOOK CUTE, HAZUMU-KUN...
OOOOH!
THANK YOU SUMMER-TIME...
CRASH
CRASH
WHISTLE
FREE TIME FOR NOW, EVERYONE!

splash
splash
PHAH!
WHAT?
YOU'RE JUST SPLASHING WATER...
UGH!
HNP
HNP
UUUGH!
WHY CAN'T YOU MASTER THE CRAWL...


SWIMMING CLASS HASN'T BEEN THIS FUN...
SINCE ELEMENTARY SCHOOL...
HAZUMU...
ONE-NII-SAMA LOOKS HAPPY
BUT I WANT TO PLAY WITH HER
WE'RE BEST FRIENDS, AREN'T WE?
SO, I'M WATCHING YOU TO MAKE SURE YOU DON'T DROWN...
drowning in Hazumu's sight

why don't you swim?
HEY... ASUTA!
UGHH ...
OOOH!
EH!?
SPLURT
GASP!

PUU!
HAZUMU!
HAZU-MU!
HAZUMU-KUN!

PU...
OSARAGI!
kyaa...
BLLRRBBR
kyaah...
HAZU-MU!
MPHH
PU...

PUUUUU!

PUU!

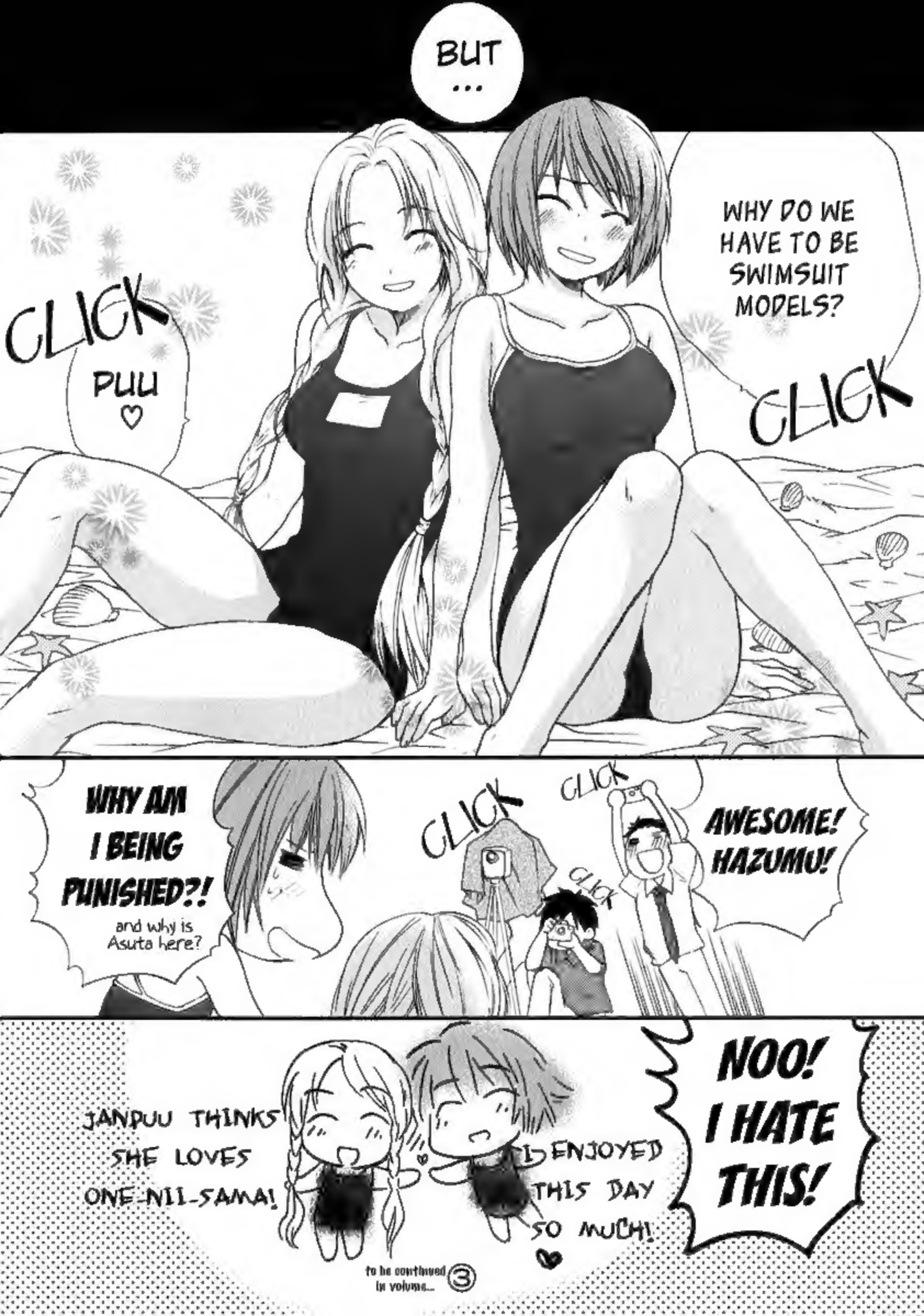
OOOF
...
EH?
HU
...
COUGH!
COUGH!
COUGH!

WAHHH!
ONE-NII-SAMA ...
I'M SO HAPPY... I REALLY AM!

.....?
WAAH
WAAH
WAAH

I WAS SO HAPPY THAT ONE-NII-SAMA WAS SAFE!
AND THEN SHE PRAISED ME SO MUCH!

Janpuu, you violated the Law of Space Travel.
BUT...
PUU ...
W...
WAIT A MOMENT ...
SHE SAVED ME..
PUU...
IT'S PUNISH-MENT!
THE LAW!
BUT THIS IS THE LAW...
SEE?
HUG...
sniff
sniff
HMM ...



to be continued in volume... 3

KASHIMASHI -GIRL MEETS GIRL-

3 studying schoolgirls

Translation: lVl-Trader
Editing: Andere
Proofreading: Tanuki
Quality Checking: Quincy

Attendance day (登校日):
A custom in Japan. Summer break starts around july 20 and ends august 31.Every school holds attendance day, which means the students have to go to school for one or two days. Public schools hold them usually mid-august but the days can vary depending on school or region. Mostly, the homeroom teacher takes attendance, the principal holds a long and boring speech and that's pretty much it. Again, this depends on what school you're at Most schools let you leave after two or three hours. (knowledge happily provided by cue, who lives in Japan and hated these days.)

Tanuki

Someone offered to scan their magazine chapters of Kashimashi for us , so we'll be using those from now on.

Quincy

http://dynasty.evalpowar.com
#dynasty-scans@irc.rizon.net